

# MANUEL DE MODE D'EMPLOI ET DE PIÈCES



**GLOBUG**  
**MODÈLE GB4000**  
**LUMIÈRE BALLON**  
**DE TYPE FIXATION À LA TOUR**  
**D'ÉCLAIRAGE**  
***NO DE SÉRIE G3100044 ET PLUS :***

Révision no 1 (25/02/14)



Pour trouver la dernière révision de  
cette publication, visitez notre site  
Web à : [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com)



**CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER L'ÉQUIPEMENT EN TOUT TEMPS.**

[illegible]

# Certificat



No. de certificat

CA 72140295 01

**Détenteur de la licence :**

LIGHT BOY CO., LTD.  
2-6-14 Kurigi, Asao  
KAWASAKI, KANAGAWA 215-0033  
JAPAN

**Usine de fabrication :**

F-Tec Corp  
2-6-14 Kurigi, Asao  
KAWASAKI, KANAGAWA 215-0033  
JAPAN

No. de rapport de test : USA-SS 17036833 001

Référence du client : Satomi Kugimiya

Testé selon la norme : CAN/CSA-C22.2 no 9.0-96 (R2011)

Produit certifié : Luminaire DHI portable, série « Globug »

Frais de licence-Unités

Désignation du modèle : 1) GB2000, 2) GB4000

7

Tension nominale : CA 120 V, 60 Hz

Puissance nominale : 1) 2000 W 2) 4000 W

7

Annexe : 1, 1-3

Marque de test de licence :



Date d'émission  
(jour/mois/année)  
13/02/2014

TÜV Rheinland of North America, Inc., 12 Commerce Road, Newtown, CT 06470, Tel (203) 426-0888 Fax (203) 426-4009

## TABLE DES MATIÈRES

### LUMIÈRE BALLON GB4000

Table des matières .....	4
Procédures de commande de pièces .....	5
Informations de sécurité .....	6-13
Spécifications .....	14
Dimensions .....	15
Tracé de pieds-bougie .....	16
Informations générales .....	17
Composants .....	18
Configuration .....	19-22
Connexion des câbles de la lampe .....	23
Fonctionnement .....	24-25
Entretien .....	26-28
Schéma de câblage .....	29
Explication du code dans la colonne Remarques .....	30
Pièces de rechange suggérées .....	31

### Dessins des composants

Plaque signalétique et décalques .....	32-33
Groupe électrique .....	34-37
Groupe support et boîte de jonction .....	38-39
Conditions de vente — Pièces .....	40

#### AVIS

Les spécifications et les numéros de pièces sont sous réserve de toute modification, sans préavis.



# PROCÉDURES DE COMMANDE DE PIÈCES

## Placer des commandes de pièces n'a jamais été aussi facile! Choisissez parmi trois options faciles :

Entrée en vigueur :  
Le 1er janvier, 2006



### Commander par Internet (concessionnaires seulement):

Commandez des pièces en ligne en utilisant le site Web SmartEquip de Multiquip!

- Voir les diagrammes des pièces
- Commander des pièces
- Imprimer des informations de spécifications

Allez à [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com) et cliquez sur

**Order Parts** pour ouvrir une session et épargner!



Si vous avez un compte MQ, pour obtenir un nom d'utilisateur et un mot de passe, envoyez-nous un courriel à : [parts@multiquip.com](mailto:parts@multiquip.com).

Pour obtenir un compte MQ, contactez votre directeur des ventes régional pour obtenir plus d'informations.

Utilisez l'**Internet** et bénéficiez d'une escompte de 5 % sur les *commandes standard*, pour toutes les commandes qui incluent les numéros de pièces en entier.\*

Note : Les escomptes sont sous réserve de toute modification



### Commander via télécopieur (concessionnaires seulement):

Tous les clients peuvent commander des pièces par télécopieur.

**Les clients domestiques (États-Unis) appellent au :**

1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

**Télécopiez** votre commande et bénéficiez d'un **escompte de 2 %** sur les *commandes standard*, pour toutes les commandes qui incluent les numéros de pièces en entier.\*

Note : Les escomptes sont sous réserve de toute modification



Commander par téléphone :

**Les concessionnaires domestiques (États-Unis) appellent au :**  
1-800-427-1244

### Clients non concessionnaires :

Contactez votre concessionnaire Multiquip local pour obtenir des pièces ou appelez au 800-427-1244 pour obtenir de l'aide pour trouver un concessionnaire près de chez vous.



**Les clients internationaux** doivent contacter leurs représentants Multiquip locaux pour obtenir des informations sur la commande de pièces.

### Lorsque vous commandez des pièces, veuillez s'il vous plaît fournir :

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Le numéro de compte de concessionnaire                             | <input type="checkbox"/> Spécifiez la méthode d'expédition préférée :                       |
| <input type="checkbox"/> Le nom et l'adresse du concessionnaire                             | <input checked="" type="checkbox"/> UPS/Fed Ex <input checked="" type="checkbox"/> DHL      |
| <input type="checkbox"/> L'adresse d'expédition (si différente de l'adresse de facturation) | <input checked="" type="checkbox"/> Priority One <input checked="" type="checkbox"/> Camion |
| <input type="checkbox"/> Le numéro de télécopieur pour les retours                          | <input checked="" type="checkbox"/> Terrestre   |
| <input type="checkbox"/> Le numéro de modèle qui s'applique                                 | <input checked="" type="checkbox"/> Le jour suivant   |
| <input type="checkbox"/> La quantité, le numéro de pièce et la description de chaque pièce  | <input checked="" type="checkbox"/> Le deuxième/troisième jour                              |

### AVIS

Toutes les commandes sont traitées en tant que *commandes standard* et sont expédiées le jour même, si elles sont reçues avant 15 h HNP.

NOUS ACCEPTONS TOUTES LES CARTES DE CRÉDIT PRINCIPALES!



www.multiquip.com



# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

N'utilisez pas et ne réparez pas l'équipement avant de lire le manuel en entier. Des mesures de sécurité doivent être prises en tout temps lors de l'utilisation de cet équipement. Ne pas lire et comprendre les messages de sécurité et les instructions d'utilisation peut entraîner des blessures à vous et aux autres.

## MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité ci-dessous vous informent des dangers potentiels qui pourraient vous blesser ou quelqu'un d'autre. Les messages de sécurité abordent spécifiquement le niveau d'exposition de l'opérateur et sont précédés par l'un de quatre mots : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **AVIS**.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ



### DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **CAUSERA** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.



### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** causer la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.



### ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** causer des blessures **MINEURES** ou **MODÉRÉES**.

### AVIS

Aborde les pratiques qui ne sont pas liés à des blessures.

## SYMBOLES DE SECURITE

Les risques potentiels associés à l'utilisation de cet équipement seront représentés avec des symboles de risque qui peuvent apparaître dans ce manuel conjointement avec les messages de sécurité.

Symbole	Risque d'accident
	Risques de gaz d'échappement létaux
	Risques d'explosion de carburant
	Risques de brûlure
	Risques de survitesse
	Risques de pièces en rotation
	Risques de fluide sous pression
	Risques de choc électrique

# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

## SECURITE GENERALE

### ⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser cet équipement sans vêtements de protection appropriés, lunettes incassables, de la protection respiratoire, de la protection auditive, des bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection exigés par l'emploi ou la réglementation de la ville et l'état.



- **NE JAMAIS** utiliser cet équipement quand vous ne vous sentez pas bien à cause de la fatigue, d'une maladie ou d'un médicament.



- **NE JAMAIS** utiliser cet équipement avec les facultés affaiblies par la drogue ou l'alcool.



- **TOUJOURS** vérifier l'équipement pour déceler des fils ou des boulons desserrés avant de commencer.

- **NE PAS** utiliser l'équipement à des fins autres que ses fins ou ses applications prévues.

## AVIS

- Cet équipement ne doit être utilisé que par du personnel formé et qualifié de 18 ans et plus.
- Lorsque c'est nécessaire, remplacez la plaque signalétique, les décalques d'opération et de sécurité, lorsqu'ils deviennent difficiles à lire.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout accident dû à des modifications de l'équipement. La modification d'équipement non autorisée annulera toutes les garanties.
- **NE JAMAIS** utiliser d'accessoires qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour cet équipement. Cela peut causer des dommages à l'équipement et/ou des blessures à l'utilisateur.

- **SACHEZ TOUJOURS** où se trouve l'extincteur le plus proche.



- **SACHEZ TOUJOURS** où se trouve la trousse de premiers soins la plus proche.



- **SACHEZ TOUJOURS** où est le téléphone le plus proche ou **gardez un téléphone sur les lieux de travail**. Sachez aussi les numéros de téléphone de l'**ambulance**, du **médecin** et du **service d'incendie le plus proche**. Ces informations seront précieuses dans le cas d'une situation d'urgence.

## SECURITE DE TOUR D'ECLAIRAGE

### DANGER

- **NE JAMAIS** utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive ou près de matériaux combustibles. Une explosion ou un incendie pourrait en résulter, causant des **dommages corporels graves ou même la mort**.



### AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS** déconnecter un appareil d'urgence ou de sécurité quelconque. Ces appareils sont destinés à la sécurité de l'opérateur. La déconnexion de ces appareils peut entraîner des blessures graves, des dommages corporels ou même la mort. La déconnexion de l'un de ces appareils annulera toutes les garanties.

### ATTENTION

- **NE JAMAIS** lubrifier les composants ou effectuer l'entretien d'une machine.
- **TOUJOURS** s'assurer que la tour d'éclairage est au niveau du sol avant de l'utiliser, de sorte qu'elle ne puisse pas glisser ou se déplacer, ce qui pourrait mettre les travailleurs en danger. Gardez toujours la zone immédiate exempte de spectateurs.
- **TOUJOURS** s'assurer que la remorque est nivelée avec tous les stabilisateurs avant de soulever la tour. Les stabilisateurs doivent demeurer allongés tandis que la tour est en place.
- **TOUJOURS** garder la zone derrière la remorque exempte de personnes lorsqu'on soulève et qu'on abaisse le mât.
- **NE JAMAIS** enlever la goupille de sécurité ou retirer la goupille de verrouillage du mât tandis que la tour est en position levée!
- **VÉRIFIEZ** le mât et les câbles du treuil pour déceler de l'usure. Si un problème quelconque survient lors de l'abaissement ou de la levée de la tour, arrêtez immédiatement! Contactez un technicien qualifié pour obtenir de l'aide.
- **NE JAMAIS** pivoter ou rétracter le mât pendant que l'appareil est en marche.
- **NE JAMAIS** utiliser le mât de la tour d'éclairage comme une grue. **NE PAS** soulever quoi que ce soit avec le mât.
- **TOUJOURS** abaisser la tour d'éclairage lorsqu'elle n'est pas utilisée ou si on s'attend à avoir des vents violents ou des orages électriques.

## AVIS

- **TOUJOURS** garder la zone immédiate de la tour d'éclairage propre, soignée et exempte de débris.
- **TOUJOURS** garder l'équipement en bon état de fonctionnement.
- Réparer les dommages à l'équipement et remplacer les pièces brisées immédiatement.
- **TOUJOURS** entreposer l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé. L'équipement doit être entreposé dans un endroit propre, sec et hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Pour éviter que la tour d'éclairage se renverse, **NE JAMAIS** l'utiliser lorsqu'il y a des vents qui dépassent 65 mi/h (105 km/h.).

## SÉCURITÉ DE LA LAMPE

### AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS** tenter de remplacer la lampe lorsqu'elle est sous tension. Arrêtez toujours le moteur et fermez les disjoncteurs lorsque vous changez la lampe.
- **TOUJOURS** laisser un laps de temps suffisant pour que la lampe se **refroidisse** avant d'y toucher ou de la changer. Il y a un risque de brûlures graves.

### ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser de la force lors de l'installation de la lampe. Une force excessive pourrait briser la lampe, causant ainsi des dommages corporels.

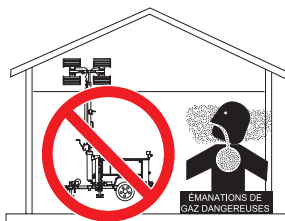
## AVIS

- **Ne JAMAIS** laisser de graisse ou de résidus d'huile sur la surface de la lampe lors du remplacement ou de l'enlèvement de la lampe. Ceci peut créer des points chauds, ce qui réduit la durée de vie de la lampe.
- **TOUJOURS** s'assurer que la surface de la lampe est propre et sèche.
- **TOUJOURS** remplacer avec le type de lampe MQ recommandé.
- **TOUJOURS** utiliser un **technicien qualifié** pour l'installation et l'enlèvement d'une lampe ou le remplacement de câblage du luminaire endommagé.

## SECURITE DU MOTEUR

### DANGER

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et inodore et peut causer la mort en cas d'inhalation.
- Le moteur de cet équipement exige une circulation d'air de refroidissement libre adéquate. **NE JAMAIS** utiliser cet appareil dans un endroit clos ou étroit où la circulation de l'air libre est limitée. Si le flux d'air est restreint, cela causera des blessures aux personnes et aux biens et de graves dommages à l'équipement ou au moteur.



### AVERTISSEMENT

- **NE PAS** placer les mains ou les doigts à l'intérieur du compartiment moteur lorsque le moteur est en marche.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner le moteur si les boucliers ou protecteurs thermiques ont été enlevés.
- Gardez les doigts, les mains, les cheveux et les vêtements loin des pièces mobiles pour éviter les blessures.
- **NE PAS** retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. De l'eau bouillante à haute pression jaillira du radiateur et brulera gravement toute personne dans la zone générale du générateur.
- **NE PAS** enlever le bouchon de vidange du liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud. Du liquide de refroidissement chaud jaillira hors du réservoir de liquide de refroidissement et brulera gravement toute personne dans la zone générale du générateur.
- **NE PAS** enlever le bouchon de vidange d'huile moteur lorsque le moteur est chaud. De l'huile chaude jaillira du réservoir d'huile et brulera gravement toute personne dans la zone générale du générateur.



### ATTENTION

- **NE JAMAIS** toucher un collecteur d'échappement, un silencieux ou un cylindre chaud. Laissez ces pièces se refroidir avant l'entretien de l'équipement.



## AVIS

- **NE JAMAIS** faire fonctionner le moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air sale. Cela pourrait causer de graves dommages au moteur. Faites l'entretien du filtre à air souvent pour éviter tout trouble de moteur.
- **NE JAMAIS** modifier les réglages d'usine du moteur ou du régulateur de régime. Cela pourrait causer des dommages au moteur ou à l'équipement lors d'une utilisation à des plages de vitesse au-delà du maximum autorisé.
- **NE JAMAIS** basculer le moteur à des angles extrêmes lors du levage, car cela peut faire graviter l'huile vers la tête de cylindre, ce qui rend le démarrage du moteur difficile.
- Le brûlement de carburant incomplet est un problème commun avec les moteurs diesel qui fonctionnent pendant de longues périodes sans lumière et sans charge appliquée. Quand un moteur diesel fonctionne sans charge suffisante (moins de 40 % de la puissance nominale), il ne fonctionne pas à sa température optimale. Cela permettra à du carburant non brûlé de s'accumuler dans le système d'échappement, qui peut encrasser les injecteurs de carburant, les soupapes du moteur et le système d'échappement, y compris les turbocompresseurs et réduire le rendement.



Pour qu'un moteur diesel fonctionne avec une efficacité maximale, il doit être capable de fournir du combustible et de l'air dans le rapport approprié et à une température de moteur suffisamment élevée pour que le moteur puisse brûler le carburant au complet.

Le brûlement de carburant incomplet ne cause habituellement pas de dommages permanents et peut être atténué si une charge supplémentaire est appliquée pour remédier à la situation. Il peut réduire le rendement du système et augmenter l'entretien. L'application d'une charge croissante sur une période de temps jusqu'à ce que l'excès de combustible soit brûlé et que la capacité du système soit atteinte peut habituellement régler la condition. Brûler le carburant non brûlé accumulé peut prendre plusieurs heures.

- Les codes de sécurité en matière de santé et les codes de ressources publiques stipulent que dans certains endroits, des pare-étincelles doivent être utilisés sur les moteurs à combustion interne qui utilisent des hydrocarbures. Un pare-étincelles est un appareil conçu pour empêcher la décharge accidentelle d'étincelles ou de flammes de l'échappement du moteur. Les pare-étincelles sont évalués et classés par le Service des forêts des États-Unis à cet effet. Afin de respecter les lois locales en matière de pare-étincelles, consultez le distributeur du moteur ou l'administrateur de la santé et de la sécurité local.



## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

### SECURITE DE CARBURANT



- **NE PAS** démarrer le moteur à proximité de carburant renversé ou de liquides inflammables. Le carburant diesel est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent provoquer une explosion si elles prennent en feu.
- **TOUJOURS** faire le plein dans un endroit bien aéré, loin des étincelles et des flammes nues.
- **TOUJOURS** faire très attention lorsque vous travaillez avec des liquides **inflammables**.
- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est chaud ou en marche.
- **NE PAS** trop remplir le réservoir, le carburant déversé peut s'enflammer s'il entre en contact avec des pièces chaudes du moteur ou des étincelles provenant du système d'allumage.
- Stockez le carburant dans des conteneurs appropriés, dans des endroits bien aérés et loin des étincelles et des flammes.
- **NE JAMAIS** utiliser le carburant comme agent de nettoyage.
- **NE PAS** fumer autour ou à proximité de l'équipement. Un incendie ou une explosion pourraient résulter de vapeurs de carburant ou si du carburant est renversé sur un moteur chaud.



### SÉCURITÉ DE REMORQUAGE—TOUR D'ÉCLAIRAGE



- Vérifiez auprès de votre comté local ou consultez les règlements de sécurité de remorquage de l'état, en plus de satisfaire aux règlements de sécurité de remorquage du **Department of Transportation (DOT)**, avant de remorquer votre tour d'éclairage.
- Afin de réduire la possibilité d'un accident pendant le transport de la tour d'éclairage sur une voie publique, **TOUJOURS** s'assurer que la remorque qui supporte la tour d'éclairage et le véhicule de remorquage sont en bon état mécanique et de fonctionnement.
- **TOUJOURS** arrêter le moteur avant de transporter.



- Assurez-vous que l'attelage et l'accouplement du véhicule de remorquage sont d'une classe égale ou supérieure au « poids technique maximal d'un véhicule isolé » de la remorque.
- **TOUJOURS** inspecter l'attelage et l'accouplement pour déceler de l'usure. **NE JAMAIS** tirer une remorque avec un attelage, un accouplement, une chaîne, etc. défectueux.
- Vérifiez la pression de gonflage des pneus à la fois sur le véhicule tracteur et la remorque. **Les pneus de la remorque doivent être gonflés à 50 lb/po<sup>2</sup> à froid.** Vérifiez également l'usure de la bande de roulement sur les deux véhicules.
- **TOUJOURS** s'assurer que la remorque est équipée d'une chaîne de **sécurité**.
- **TOUJOURS** fixer correctement les chaînes de sécurité de la remorque au véhicule tracteur.
- **TOUJOURS** s'assurer que les feux de direction, de recul, de freinage et de remorque du véhicule et de la remorque sont connectés et fonctionnent correctement.
- Les exigences DOT comprennent ce qui suit :
  - Connecter et tester le fonctionnement du frein électrique.
  - Fixer les câbles électriques portatifs dans le bac à câbles avec des attaches autobloquantes.
- La vitesse maximale de remorquage sur autoroute est de **55 mi/h (86 km/h)**, sauf indication contraire. Le remorquage hors route recommandé ne doit pas dépasser **15 mi/h (24 km/h)** ou moins selon le type de terrain.
- Évitez les arrêts et les départs brusques. Cela peut provoquer du dérapage ou une mise en portefeuille (jack-knife). Des départs doux et des arrêts progressifs améliorent le remorquage.
- Évitez les virages serrés afin d'éviter le roulis.
- La remorque doit être ajustée à une position de niveau à tout moment pendant le remorquage.
- Soulevez et verrouillez les chandelles de la remorque dans la position rétracté lors du remorquage.

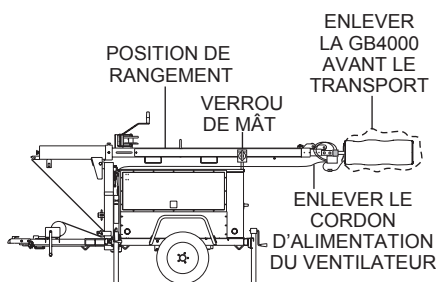
#### AVIS

**TOUJOURS enlever et ranger** le luminaire GB4000 avant le remorquage de la tour d'éclairage.

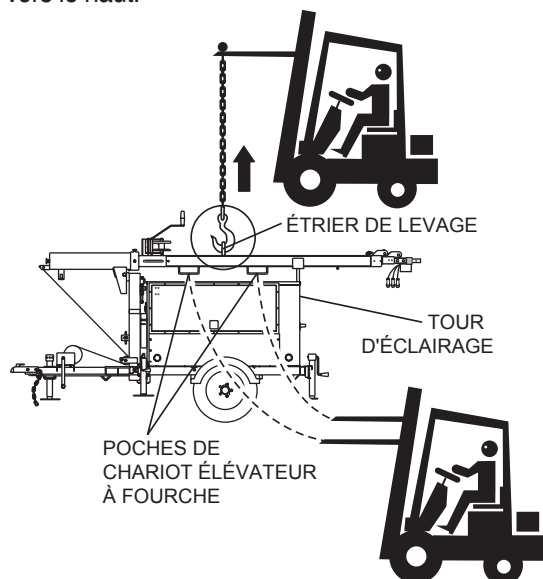
## SECURITE DE TRANSPORT

### ⚠ ATTENTION

- Avant le levage, s'assurer que les pièces de la tour d'éclairage ne sont pas endommagées et que les vis ne sont pas desserrées ou perdues.
- **TOUJOURS** s'assurer que la grue ou l'appareil de levage a été fixé correctement au crochet de levage de l'équipement.
- **NE JAMAIS** soulever l'équipement pendant que le moteur est en marche.
- Enlevez le cordon d'alimentation du ventilateur de la boîte de jonction avant de remorquer.
- Assurez-vous que la tour (mât) est dans la position de rangement et que la GB4000 est enlevée du mât avant de lever.



- **TOUJOURS** s'assurer que le verrou arrière du mât est en fonction avant de lever.
- Utilisez un câble de levage approprié (câble ou corde), d'une résistance suffisante.
- Utilisez un crochet de suspension à un point et levez droit vers le haut.



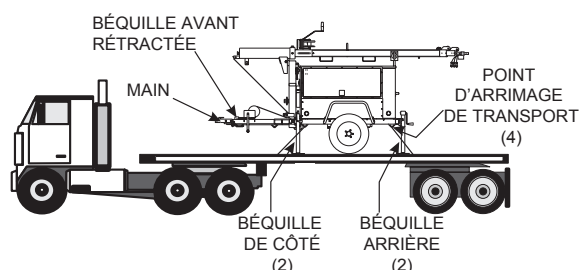
- Si on lève à l'aide de poches, s'assurer que les fourches du chariot sont insérées aussi loin que possible dans les poches avant de lever.

- Placez des **cales** sous la roue pour l'empêcher de rouler lorsque stationnée.
- Placez des **blocs de support** sous le pare-chocs de la remorque pour éviter tout **basculement** pendant le stationnement.
- Utilisez le vérin de levage de la remorque pour ajuster la hauteur de la remorque à une position de niveau alors qu'elle est stationnée.
- **NE JAMAIS** laisser une personne ou un animal se trouver sous le matériel tout en levant.
- **NE PAS** lever l'équipement à des hauteurs inutiles.

## Le chargement et l'arrimage sur un camion à plateforme

### AVIS

- Avant de charger la tour d'éclairage sur un camion à plateforme, déconnectez tous les connecteurs et fixez les câbles avec des attaches autobloquantes contre la barre en T afin d'éviter d'endommager les câbles et les connecteurs.
- Enlevez et rangez la GB4000 dans un endroit où elle ne risque pas d'être endommagée avant de charger la tour d'éclairage sur un camion à plateforme, de la remorquer, de l'expédier dans un conteneur.
- Lors du chargement sur un camion à plateforme, assurez-vous que la chandelle avant de la tour d'éclairage est rétractée et en position horizontale afin que le pied ne soit pas en contact avec le plancher de la plateforme.



- Assurez-vous que les deux côtés (gauche et droit) et les deux chandelles arrière sont dans la position verticale, légèrement sorties, de sorte que chaque pied est en contact avec le plancher de la plate-forme.
- Les attaches et les chaînes doivent passer à travers les points d'arrimage de transport situés sous chaque coin du cadre, pour permettre l'application d'une force uniforme à l'avant et à l'arrière de l'équipement.
- **NE PAS** fixer l'unité en passant une attache ou une chaîne par-dessus la main de la tour d'éclairage. Cela peut causer des dommages importants à l'unité.

# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

## SECURITE ELECTRIQUE

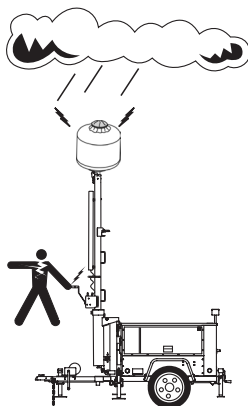
### DANGER

- La tension électrique nécessaire pour faire fonctionner le générateur peut causer des blessures graves ou même la mort lors d'un contact physique avec des circuits sous tension. Fermez le générateur et tous les disjoncteurs (**OFF**) avant d'effectuer de l'entretien du générateur.

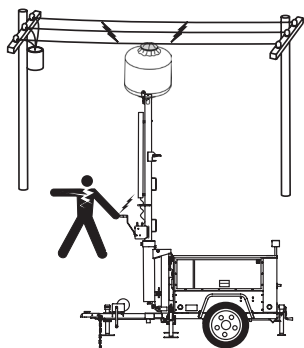
- **NE JAMAIS** insérer d'objets dans les prises de courant pendant le fonctionnement. Cela est extrêmement dangereux. Il y a un risque de **choc électrique, d'électrocution ou de mort.**



- **NE JAMAIS** utiliser la tour d'éclairage ou manipuler tout appareil électrique tout en se trouvant dans de l'eau, en ayant les pieds nus, tandis que les mains sont humides, ou sous la pluie. Un **choc électrique** dangereux pourrait se produire, causant des **dommages corporels graves ou même la mort.**



- **TOUJOURS** s'assurer que la zone au-dessus de la tour d'éclairage est ouverte et exempte de lignes aériennes d'électricité et d'autres obstacles. La tour a plus de 30 pi (9 mètres) de long. Le contact avec des lignes aériennes d'électricité ou d'autres obstacles pourrait causer des dommages matériels, un **choc électrique, l'électrocution et même la mort.**



- Tout comme l'équipement muni de perche, la tour d'éclairage peut devenir sous haute tension. **NE PAS** utiliser la tour d'éclairage à une distance radiale de 17 pieds (5,1 mètres) de lignes électriques à haute tension. Si la tour d'éclairage devient sous haute tension, le contact avec l'équipement pourrait causer une électrocution.

- **NE JAMAIS** utiliser la GB4000 dans des vents de plus de 40 mi/h (64 km/h).

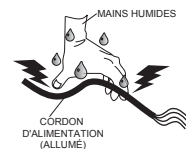
- Le renvoi à un système de service peut causer une **électrocution** et/ou des dommages matériels. **NE JAMAIS** connecter le générateur au système électrique d'un bâtiment sans commutateur de transfert ou un autre dispositif approuvé. Toutes les installations doivent être effectuées par un **électricien agréé**, conformément à toutes les lois et tous les codes électriques. Ne pas le faire pourrait causer un choc électrique ou une brûlure, causant des **blessures graves ou même la mort.**



### Cordon d'alimentation/Câble de sécurité

#### DANGER

- **NE JAMAIS** laisser les cordons d'alimentation ou les câbles **reposer dans de l'eau.**
- **NE JAMAIS** utiliser de câbles ou cordons **endommagés** ou **usés** lors de la connexion de l'équipement au générateur. Inspectez pour déceler des coupures dans l'isolation.
- **NE JAMAIS** saisir ou toucher un cordon d'alimentation ou un câble sous tension avec les mains humides. Il y a un risque de **choc électrique, d'électrocution ou de mort.**



- Assurez-vous que les câbles d'alimentation sont connectés correctement. Les mauvaises connexions peuvent causer un choc électrique et des dommages à la tour d'éclairage.

### AVIS

- **TOUJOURS** s'assurer que le cordon d'alimentation ou prolongateur approprié a été sélectionné pour la tâche.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation du ventilateur est acheminé et fixé en toute sécurité alors qu'il passe de la boîte de jonction, le long du mât, jusqu'à la prise GFCI.

### Sécurité de mise à la terre (grounding)

#### DANGER

- La tour d'éclairage est équipée d'une borne de terre pour votre protection. **TOUJOURS** terminer le chemin de terre à partir de la tour d'éclairage à une source de mise à la terre externe.
- **TOUJOURS** s'assurer que les circuits électriques sont mis à la terre à une prise de terre appropriée (tige de terre) correctement, selon par le National Electrical Code (NEC) et les codes locaux avant d'utiliser le générateur. **Des blessures graves ou la mort par électrocution** peuvent résulter de l'utilisation d'un générateur sans mise à la terre.
- **NE JAMAIS** utiliser de tuyauterie de gaz comme mise électrique à la terre.



# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

## SECURITE DE BATTERIE

### DANGER

■ **N'ÉCHAPPEZ PAS** la batterie. Il est possible que la batterie explose.

■ **NE PAS** exposer la batterie à des flammes, des étincelles, des cigarettes, etc. La batterie contient des gaz et des liquides combustibles. Une explosion peut se produire si ces gaz et liquides entrent en contact avec une flamme ou une étincelle.



### AVERTISSEMENT

■ **TOUJOURS** porter des lunettes de sécurité lors de la manipulation de la batterie, pour éviter une irritation des yeux. La batterie contient des acides qui peuvent causer des blessures aux yeux et à la peau.



■ Utilisez des gants bien isolés lors de la prise de la batterie.

■ **TOUJOURS** garder la batterie chargée. Si la batterie n'est pas chargée, du gaz combustible s'accumulera.

■ **TOUJOURS** recharger la batterie dans un endroit bien ventilé pour éviter le risque d'une concentration dangereuse de gaz combustibles.

■ Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec les **vêtements ou la peau**, rincez la peau ou les vêtements immédiatement et abondamment avec de l'eau.

■ Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec les **yeux**, rincez les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et contactez le médecin ou l'hôpital le plus proche pour obtenir des soins médicaux.

### ATTENTION

■ **TOUJOURS** déconnecter la borne **NÉGATIVE** de la batterie avant d'effectuer de l'entretien du générateur.

■ **TOUJOURS** garder les câbles de la batterie en bon état. Réparez ou remplacez tous les câbles usés.

## SECURITE DE L'ENVIRONNEMENT

### AVIS

■ Éliminez les déchets dangereux de la manière appropriée. L'huile de moteur, le carburant et les filtres à carburant sont des exemples de déchets potentiellement dangereux.



■ **NE PAS** utiliser de contenants alimentaires ou en plastique pour éliminer des déchets dangereux.

■ **NE PAS** déverser des déchets, de l'huile ou du carburant directement sur le sol, dans les égouts ou dans des cours d'eau.

Table 1. Spécifications		
Modèle		GB4000
Lampe	Type	1 000 W aux halogénures métallisés (X4)
	Nombre d'ampoules	4
	Courant	37,2 A (9,3 A X 4)
	Tension	120 V
	Lumens	428 000 (10 700 X 4) lm
Ventilateur	Courant	1,2 A
	Tension	24 VDC
Dimensions	Entreposage	15,7 X 15,7 X 45,6 po (400 X 400 X 1 160 mm)
	Fonctionnant	55,1 X 55,1 X 47,2 po (1 400 X 1 400 X 1 200 mm)
Poids	Ballon	39,9 lb (18,1 kg)
	Support & Boîte de jonction	19,2 lb (8,7 kg)
	Total	59,1 lb (26,8 kg)
Générateur approprié		3,2 kW et plus.

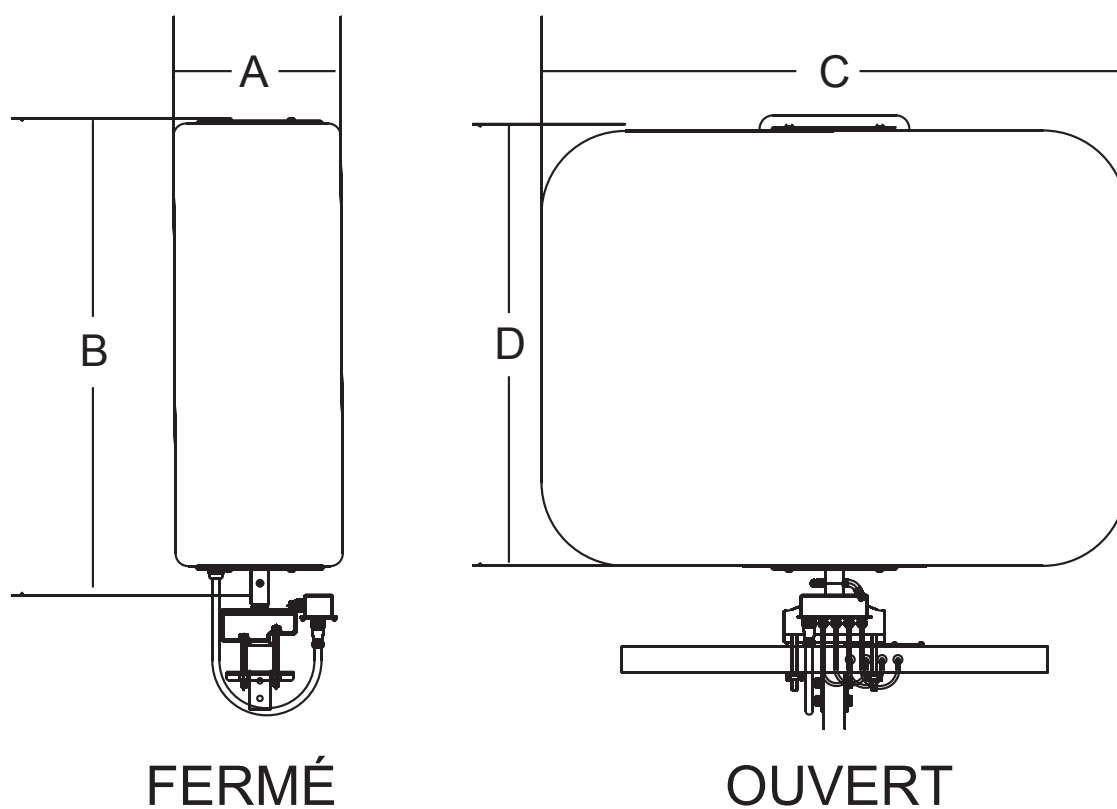
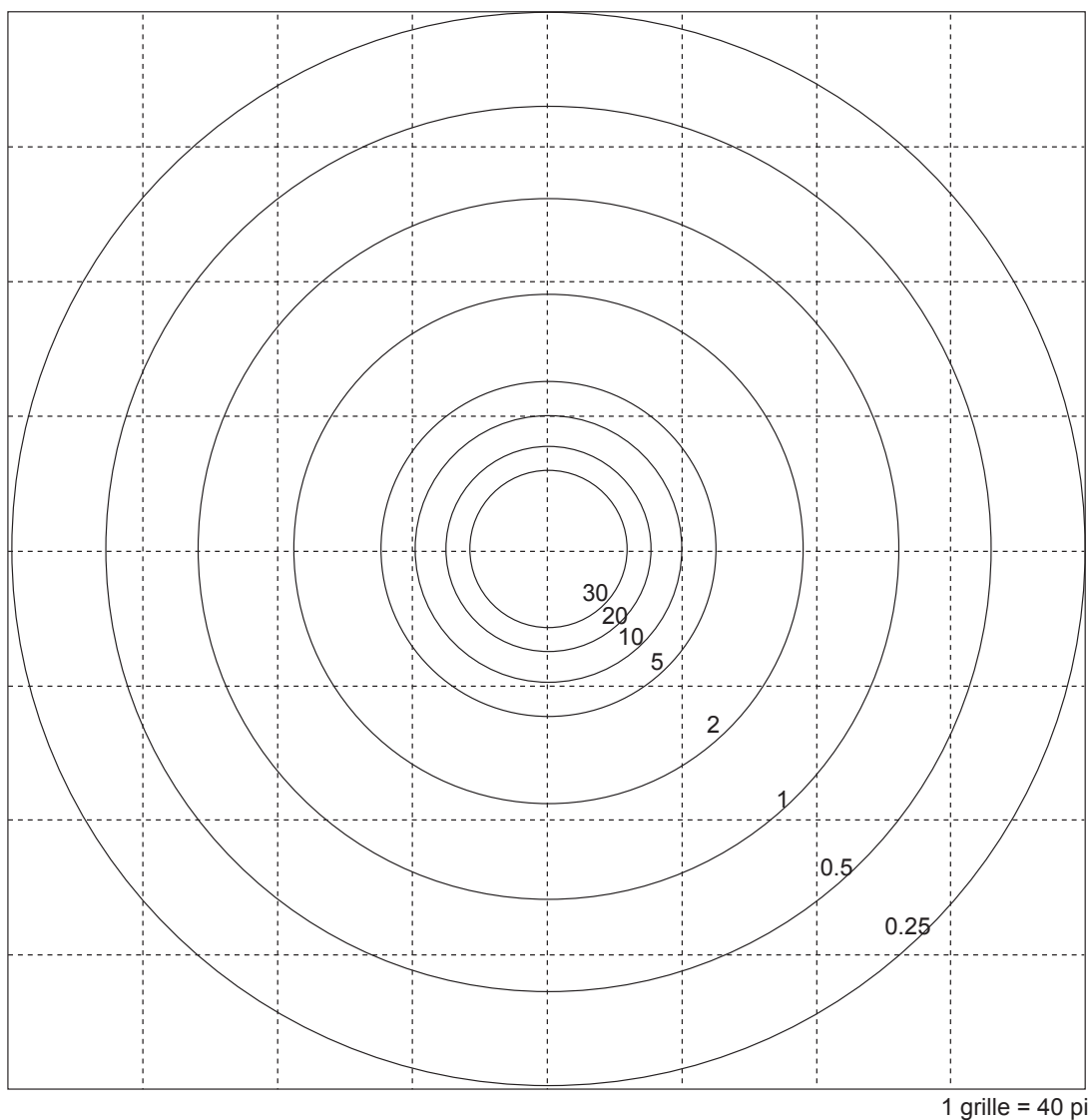


Figure 1. Dimensions

Table 2. Dimensions	
Lettre de référence	Dimension po (mm)
A	15,7 (400)
B	46 (1 170)
C	55,1 (1 400)
D	41,7 (1 060)

# TRACÉ DE PIEDS-BOUGIE



Éclairage (pieds-bougie)	30	20	10	5	2	1	0.5	0.25	0.1
Diamètre (pieds)	46	60	78	98	149	205	259	314	426

## Niveaux d'éclairage recommandés par l'IES\*

Zone	Lumens par pi <sup>2</sup>	Zone	Lumens par pi <sup>2</sup>
Aéroport	0.5-2	Chargement et déchargement	20
Manutention d'explosifs	30	Aire de stationnement	1-5
Construction générale	10	Quais	20
Excavation	2	Cours, aiguillage de chemin de fer	2
Routes de transport et voies routières industrielles	0.5-1	Carrières et mines à ciel ouvert	5
Cour d'usine/manutention	5	Terrains de sport et loisirs	10-50

\*(IES – Illuminating Engineering Society)

Figure 2. Tracé de pieds-bougie

Le luminaire GB4000 est une lumière à diffusion par ballon, qui est conçue pour être fixée et utilisée sur la plupart des mâts de tour d'éclairage mobiles conventionnels. Sa conception et ses caractéristiques permettent de jeter de la lumière propre, diffusée uniformément sur une distance de 232 pieds (70,7 mètres).

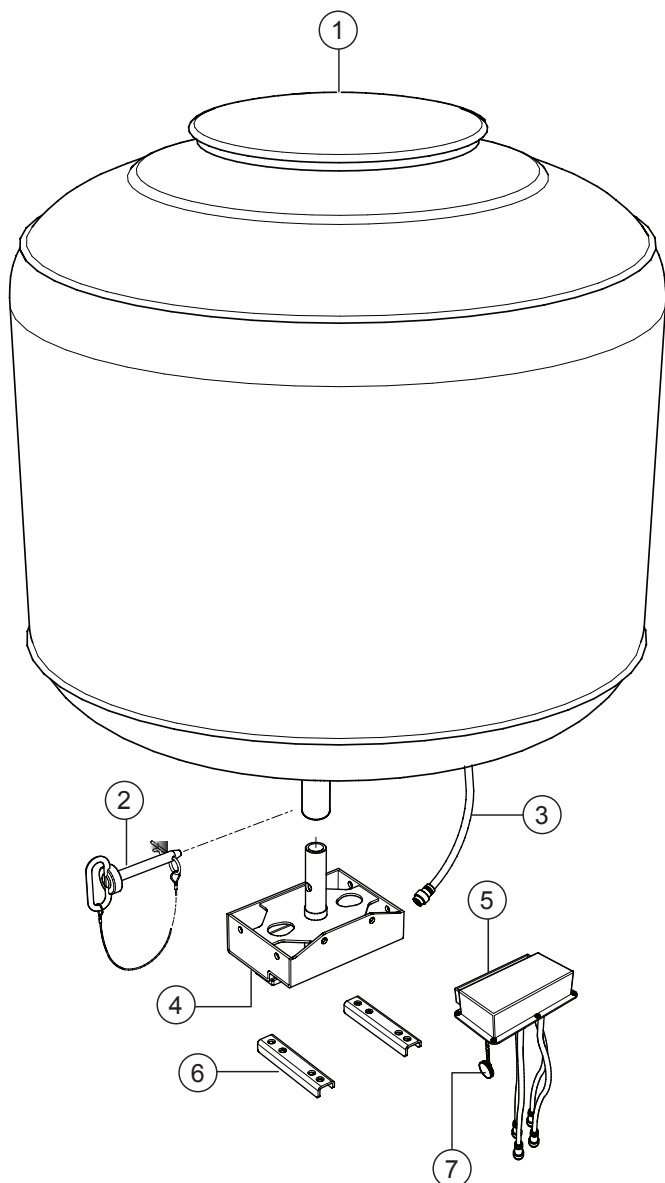
L'éclairage sans ombre réduit considérablement les reflets dans la zone de travail. Ce type d'éclairage améliore la sécurité et améliore l'éclairage d'une zone. La GB4000 est idéale pour les travaux de voirie, les chantiers de construction, le soutien en matière de sécurité et les événements spéciaux.

Le groupe lumière ballon comporte quatre lampes aux halogénures métallisés de 1 000 watts, un sac de ballon en polyester autogonflant robuste, un protecteur de lampe, un support de mât communal à déconnexion rapide et une boîte de jonction électrique autonome.

Une fois fixée sur le mât, la GB4000 utilise le groupe de ballast, des conduits électriques et des prises de tours d'éclairage mobiles conventionnelles pour permettre le fonctionnement.

La GB4000 nécessite 2 000 watts de puissance et le système de ballast électrique de la tour d'éclairage hôte pour fonctionner. Le fonctionnement total de la lampe sera limité par la conception et la capacité de la tour d'éclairage hôte.

L'appareil se déconnecte facilement du mât de la tour d'éclairage et peut être facilement entreposé dans sa couverture en toile protectrice.



1. **Luminaire** — Ballon de polyester résistant à la chaleur et quatre lampes aux halogénures métallisés de 1 000 watts.
2. **Goupille de verrouillage** — Verrouille le luminaire en place lorsqu'il est fixé au poteau sur le support.
3. **Câble d'alimentation du ballon** — Fournit du courant alternatif aux lampes, au ventilateur et au circuit de gonflage du ballon.
4. **Plaque d'adaptation** — Se fixe à l'interface de la barre en T et du mât de la tour d'éclairage pour permettre l'installation de la GB4000.

### AVIS

Cette plaque d'adaptation (article 4) s'adapte à la plupart des mâts de tour d'éclairage conventionnels.

5. **Boîte de jonction** — Contient la connexion électrique et les câbles pour connecter le luminaire à la barre en T et au câble d'alimentation.
6. **Support** — Se fixe à la barre en T pour supporter la plaque d'adaptation (matériel non montré).
7. **Bouchons de connexion** — Fournissent de la protection pour les prises sur la boîte de jonction lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Figure 3. COMPOSANTS DE LA GB4000

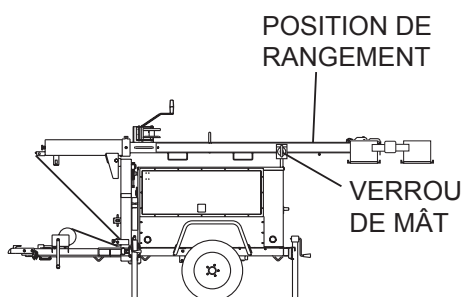
## PRÉPARATION

1. Placez la tour d'éclairage dans une zone exempte de saleté et de débris ayant assez d'espace pour ne pas interférer avec les obstacles au-dessus. Assurez-vous qu'elle se trouve sur du sol solide et à niveau, avec des cales sous chaque roue pour l'empêcher de rouler.

**DANGER**

**TOUJOURS** s'assurer que la zone au-dessus de la tour d'éclairage est ouverte et exempte de lignes aériennes d'électricité et d'autres obstacles. La tour a plus de 30 pi (9 mètres) de long. Le contact avec des lignes aériennes d'électricité ou d'autres obstacles pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort!

2. Si la tour d'éclairage est en position déployée, placez le mât de la tour dans le socle de support (position rangé). Voir Illustration 4. Assurez-vous que la goupille de verrouillage/déverrouillage a été insérée et que le mât est verrouillé.



**Figure 4. Tour d'éclairage en position de rangement**

### AVIS

La nouvelle plaque d'adaptation de la lampe ne nécessite pas l'enlèvement d'une lampe existante pour l'installation. Toutes les lampes peuvent demeurer en place pendant l'installation de la plaque d'adaptation.

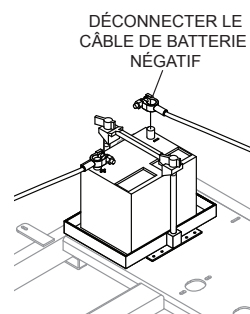
### AVIS

Fixez la GB4000 seulement sur des tours d'éclairage munies d'un des ballasts suivants :

- UNIVERSAL LIGHTING TECHNOLOGIES INC. : M1000120AC5M
- PHILIPS LIGHTING ELECTRONICNA : 71A-6592.

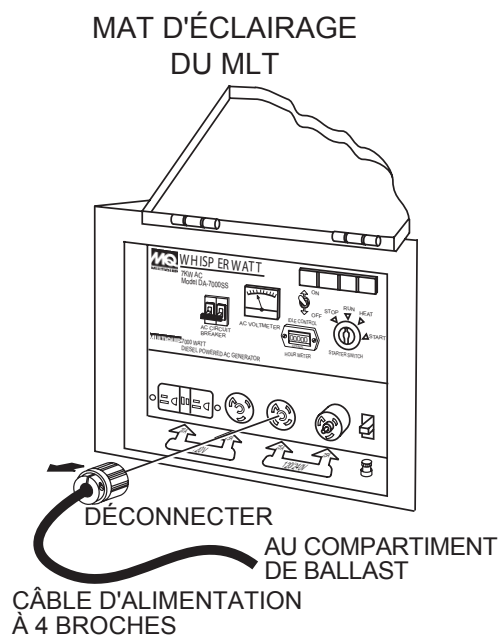
## DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

1. Pour les tours d'éclairage LT12D, déconnectez le câble négatif (noir) de la batterie. Voir l'illustration 5.



**Figure 5. Déconnexion de la batterie**

2. Pour les tours d'éclairage de la série MLT, déconnectez le câble d'alimentation à 4 broches (illustration 6) de la prise 120 VCA à verrou tournant sur le panneau avant du générateur.



**Figure 6. Enlèvement du câble d'alimentation électrique du MLT**

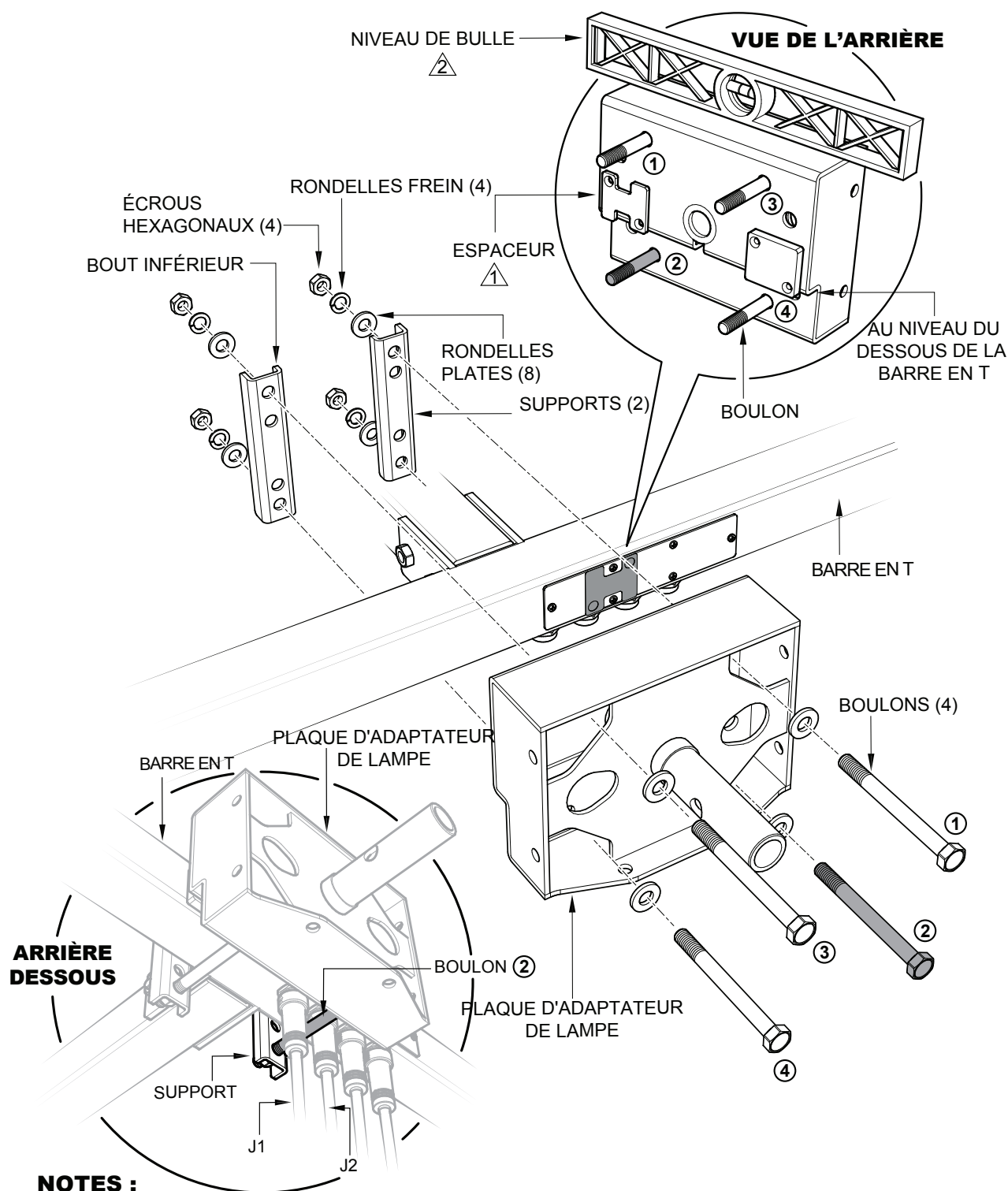
### INSTALLATION DE LA PLAQUE D'ADAPTATION DE LA LAMPE

1. Enlevez le matériel d'ensemble de plaque d'adaptation de son conteneur.
2. Avant de procéder, assurez-vous que le mât de la tour d'éclairage est en position de rangement (en bas) et que la goupille de verrouillage/déverrouillage du socle a été insérée et que le mât est verrouillé.
3. Fixez la plaque d'adaptation de la lampe à la barre en T, tel qu'indiqué dans l'illustration 7.. Alignez la plaque d'adaptation de sorte que l'encoche de l'espaceur s'adapte sur la vis sur la barre en T. Prêtez très attention à l'orientation des 2 supports.
4. Fixez l'extrémité plate des deux supports de manière à ce qu'elles soient de niveau avec la barre en T, avec l'extrémité **inférieure** de chaque support vers l'intérieur, vers le mât. L'extrémité **relevée** de chaque support doit être orientée vers l'extérieur.
5. Ensuite, insérez les boulons (4) et les rondelles plates (4) à travers les trous de fixation sur la plaque d'adaptation, tel qu'indiqué dans l'illustration 7. Encore une fois, prêtez une attention particulière à l'ensemble de trous à travers lesquels on doit insérer les boulons. **Le boulon numéro 2** doit être orienté de telle sorte qu'il passe entre les prises J1 et J2 de la barre en T.
6. Fixez la plaque d'adaptation à la barre en T avec les rondelles plates fournies (4), les rondelles de blocage (4) et l'écrou (4). Assurez-vous que la plaque d'adaptation est de niveau (utiliser un niveau à bulle) et que les deux supports sont droits (verticaux) et non inclinés avant de serrer.

#### AVIS

Prêtez très attention à l'orientation des 2 supports. Chaque support a un côté supérieur et inférieur. Le côté inférieur du support doit être orienté vers l'intérieur, vers le mât.





## NOTES :

- ⚠ Il est important que l'ESPACEUR de l'adaptateur repose contre la barre en T, tel qu'indiqué ci-dessus.
- ⚠ L'utilisation d'un niveau à bulle est nécessaire pour obtenir un bon alignement de la plaque d'adaptation.

Figure 7. Installation de la plaque d'adaptation

## FIXATION DE LA BOÎTE DE JONCTION

1. Fixez la boîte de jonction (illustration 8) à la plaque d'adaptation à l'aide des vis (2), des rondelles de blocage (2) et des rondelles plates (2) fournies. Serrez les boulons de fixation solidement.

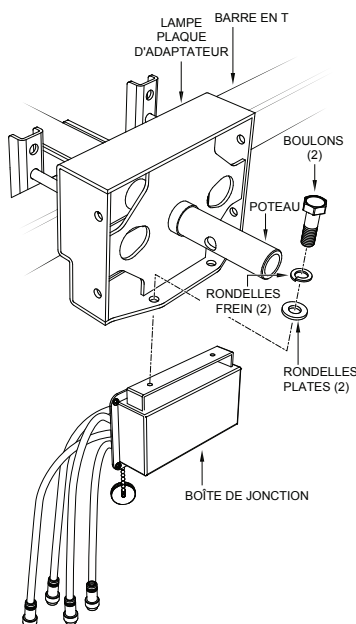


Figure 8. Fixation de la boîte de jonction

## FIXATION DE LA LAMPE

1. Placez le luminaire GB4000 sur le poteau de la plaque d'adaptation de la lampe tel qu'indiqué dans l'illustration 9..
2. Insérez la goupille de verrouillage dans le trou sur le poteau, puis insérez la goupille pour verrouiller la goupille en place.

## CÂBLE D'ALIMENTATION DU BALLON

1. Connectez le câble d'alimentation du ballon (illustration 9) à la prise à 10 broches sur la boîte de jonction.

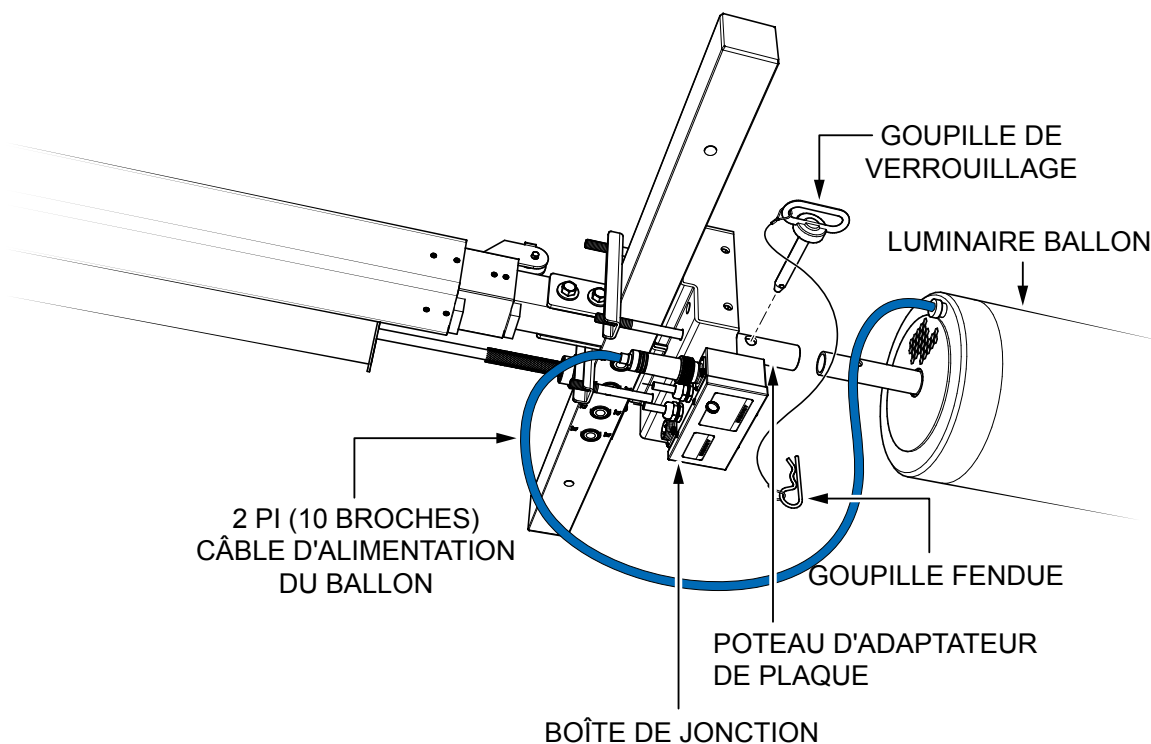


Figure 9. Connexion du câble d'alimentation du ballon

## CONNEXION DES CÂBLES DE LA LAMPE

Sur la barre en T (illustration 10), il ya quatre prises de courant J1, J2, J3 et J4. Ces prises fournissent une alimentation en CA pour les lampes rectangulaires existantes. Lorsque le groupe de lampe GB4000 est utilisé, ces prises sont utilisées pour connecter la GB4000. Consultez l'illustration 10.

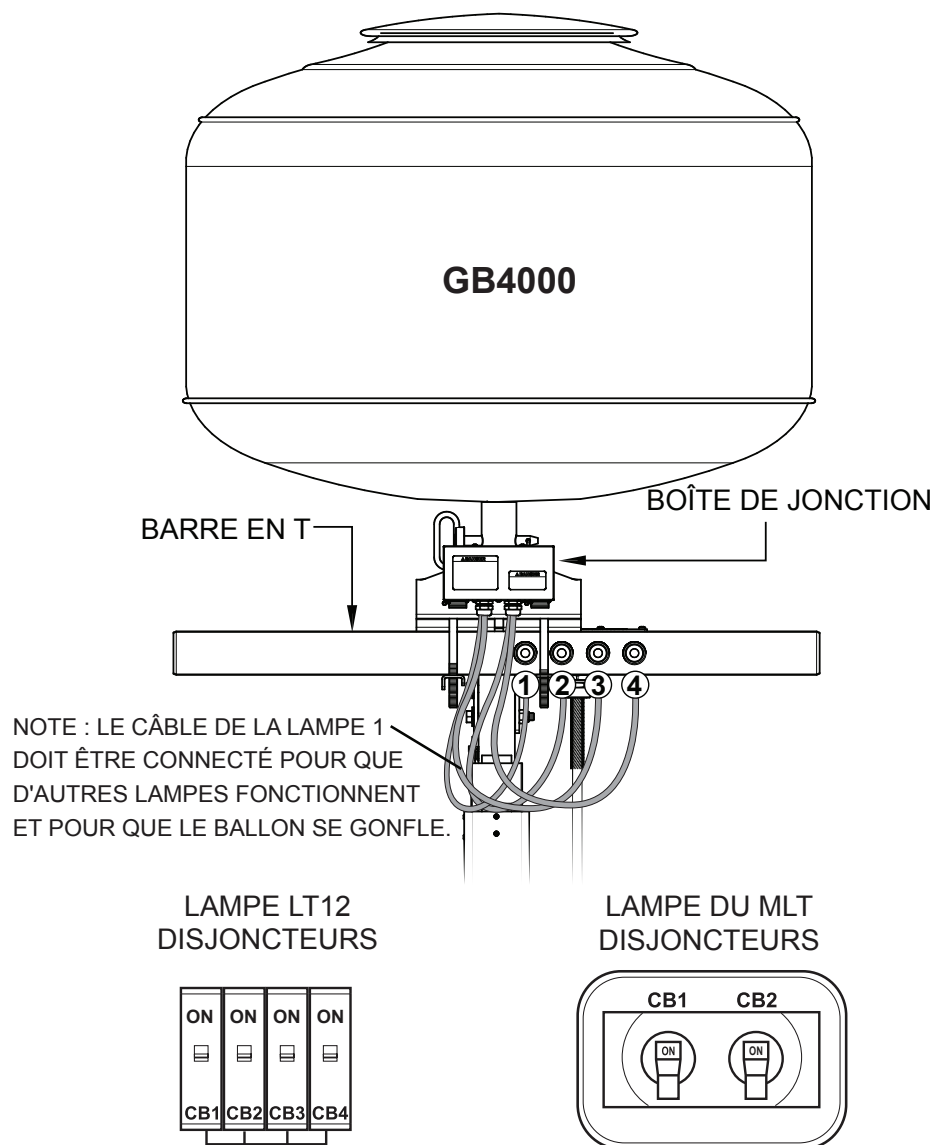


Figure 10. Configuration de l'éclairage

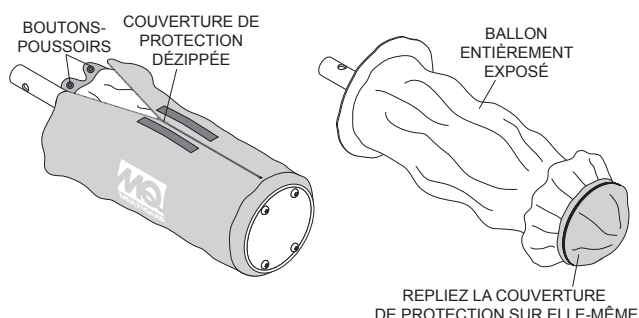
## ENLÈVEMENT DE LA COUVERTURE DE PROTECTION DU BALLON

### ATTENTION



**NE PAS** utiliser une force excessive lors du zippage ou dézippage du ballon. La fermeture à glissière pourrait se déchirer, ce qui rendrait le ballon inutilisable.

1. Exposez le ballon en détachant les boutons et en dézippant la couverture de protection, tel qu'indiqué dans l'illustration 11..



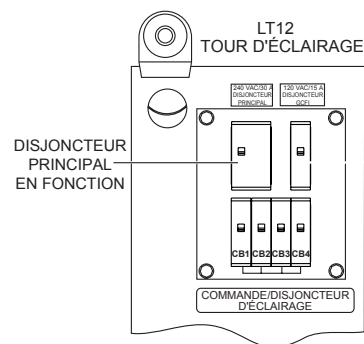
**Figure 11. Enlèvement de la couverture de protection**

2. Ensuite, pliez la couverture de protection sur elle-même et zippez-la. Voir l'illustration 11.

## GONFLER LE BALLON ET ALLUMER LES LAMPES (LT12 SEULEMENT)

1. Sur les tours d'éclairage de série LT12, reconnectez le câble de batterie négatif (noir).
2. Soulevez le mât de la tour d'éclairage légèrement pour obtenir du dégagement pour le gonflage du ballon.
3. Démarrez le moteur de la tour d'éclairage, tel que mentionné dans le mode d'emploi de la tour d'éclairage LT12.

4. Une fois que le moteur a démarré, placez l'interrupteur du disjoncteur principal (illustration 12) sur le panneau de contrôle de LT12 en position ON.

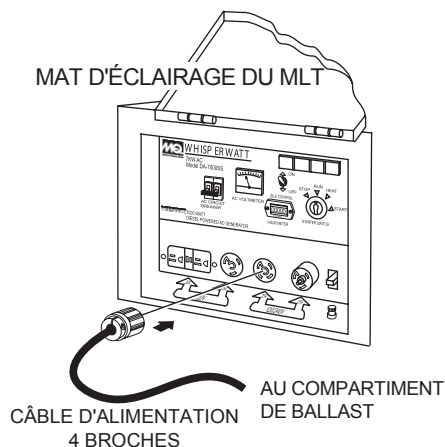


**Figure 12. Disjoncteur principal à ON (LT12)**

5. Ensuite, mettez les disjoncteurs de la lampe en fonction. Le ballon devrait commencer à se gonfler et les lampes devraient s'allumer.
6. Fixez les câbles de la lampe non utilisés.
7. Soulevez le mât de la tour d'éclairage à la hauteur debout souhaitée.

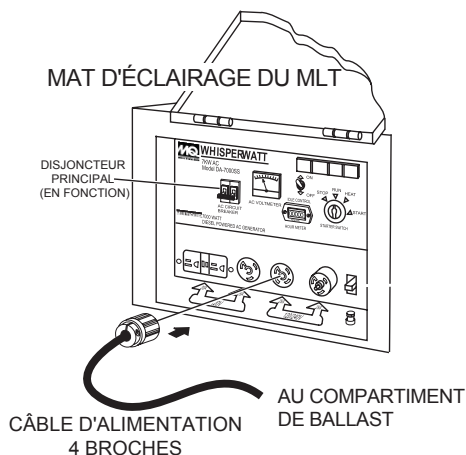
## GONFLER LE BALLON ET ALLUMER LES LAMPES (MLT SEULEMENT)

1. Sur les tours d'éclairage de série MLT, reconnectez le câble d'alimentation à 4 broches (illustration 13) à la prise 120 VCA à verrou tournant sur le panneau avant du générateur.



**Figure 13. Câble d'alimentation à 4 broches pour ballast MLT**

2. Soulevez le mât de la tour d'éclairage légèrement pour obtenir du dégagement pour le gonflage du ballon.
3. Démarrez le moteur de la tour d'éclairage, tel que mentionné dans le mode d'emploi du MLT.
4. Une fois que le moteur a démarré, placez le disjoncteur principal (illustration 14) sur le panneau de contrôle de la MLT à la position **ON**.



**Figure 14. Disjoncteurs principal, GCFI (ON/MLT)**

5. Ensuite, mettez les disjoncteurs de la lampe en fonction. Le ballon devrait commencer à se gonfler et les lampes devraient s'allumer.
6. Fixez les câbles de la lampe non utilisés.
7. Soulevez le mât de la tour d'éclairage à la hauteur debout souhaitée.

## DÉGONFLAGE ET RANGEMENT DU BALLON

1. Éteignez les lampes (**OFF**) et laissez-les se refroidir pendant au moins cinq minutes.
2. Une fois que les lampes se sont refroidies, placez le disjoncteur principal en position **OFF**.

### AVIS

**Assurez-vous TOUJOURS** que les lampes sont éteintes et qu'on les laisse refroidir avant de dégonfler le ballon, pour éviter tout dommage au ballon. **NE JAMAIS** transporter le luminaire GB4000 lorsqu'il est fixé au mât.

3. Lorsque le ballon est complètement dégonflé, dézippez la couverture de protection et pliez le ballon à l'intérieur de la couverture.
4. Zippez la couverture avec précaution et attachez les boutons pour fermer la couverture de protection complètement.
5. Déconnectez tous les câbles de la barre en T et enlevez le câble d'alimentation du ballon de la boîte de jonction.
6. Enlevez la goupille de verrouillage et enlevez le groupe lampe du mât de la tour d'éclairage.
7. Rangez le groupe lampe dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé.

## REEMPLACEMENT DE LA LAMPE

### DANGER

N'essayez jamais de remplacer la lampe dans un endroit humide. Il y a un risque de choc électrique.

### AVERTISSEMENT

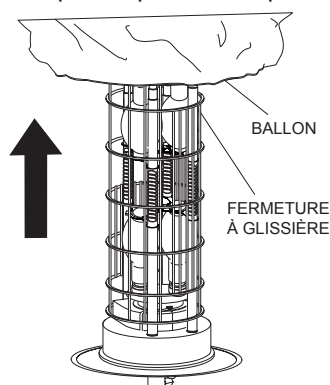


Laissez toujours suffisamment de temps pour que la lampe se refroidisse avant de la remplacer. Il y a un risque de brûlures graves si on touche à une lampe chaude.

### ATTENTION

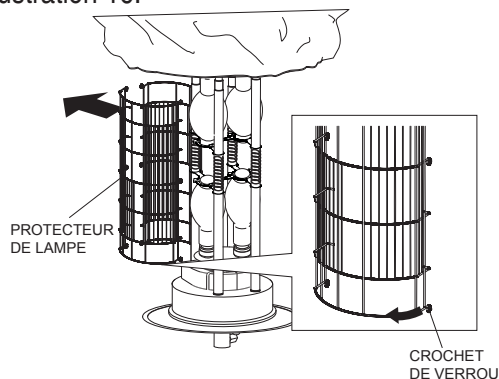
Fermez toujours la source d'alimentation électrique et enlevez le groupe ballon du mât lors du remplacement d'une lampe cassée. On doit prendre le plus grand soin possible lorsqu'on manipule une lampe cassée. Il y a un risque de blessures graves lors de la manipulation d'une lampe cassée.

1. Dézippez la fermeture à glissière au bas du ballon et roulez le ballon pour exposer la lampe. Voir l'illustration 15.



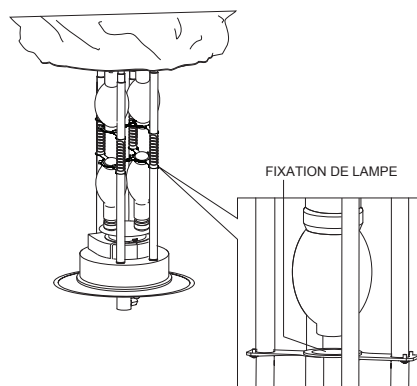
**Figure 15. Exposition du ballon**

2. Déclenchez les crochets de protecteurs de lampe aux poteaux et enlevez les deux protecteurs de lampe. Voir l'illustration 16.



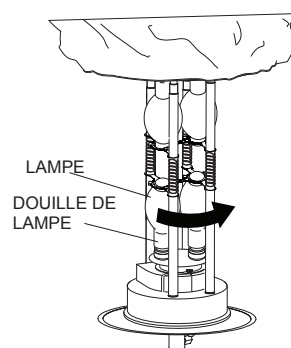
**Figure 16. Enlèvement du protecteur de lampe**

3. Appuyez sur les onglets sur la fixation de lampe et poussez sur la fixation de lampe vers le haut pour la libérer de la lampe. Faites de même pour la lampe inférieure, si nécessaire. Voir l'illustration 17.



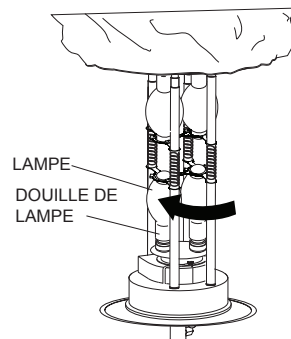
**Figure 17. Fixation de lampe**

4. Enlevez la lampe de sa douille en tournant la lampe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Voir l'illustration 18.



**Figure 18. Enlèvement de la lampe**

5. Installez la nouvelle lampe dans la douille et tournez la lampe dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit serrée. Voir l'illustration 19.



**Figure 19. Installation d'une nouvelle lampe**

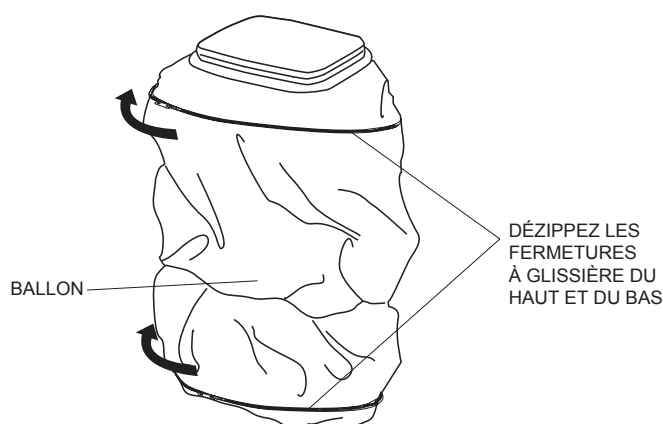
## AVIS

N'utilisez pas une force excessive lorsque vous vissez la lampe, afin de ne pas casser la lampe.

6. Fixez la fixation de lampe sur le dessus de la lampe.
7. Réinstallez le protecteur de lampe.
8. Tirez le ballon vers le bas et zippez la fermeture éclair du bas pour couvrir la lampe.

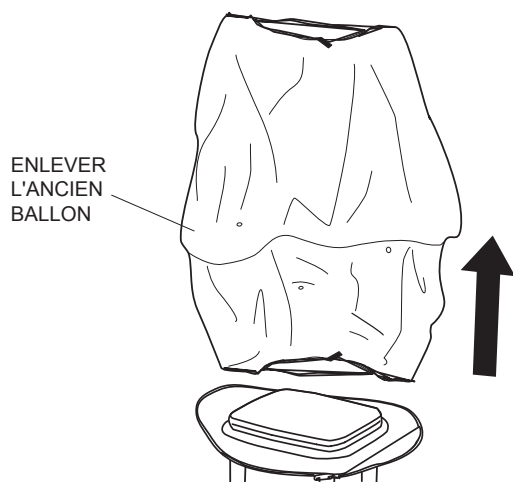
## REEMPLACEMENT DU BALLON

1. Dézippez le haut et le bas du ballon. Voir l'illustration 20.



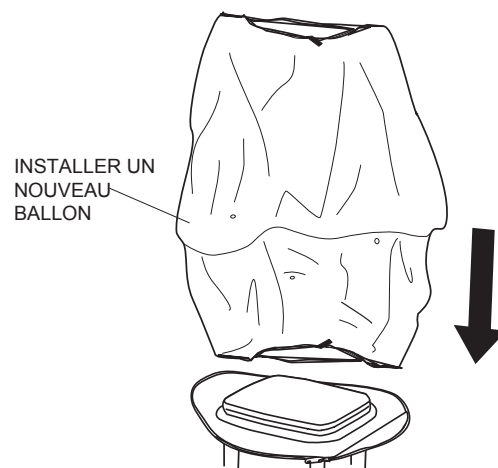
**Figure 20. Dézippage du ballon**

2. Faites glisser l'ancien ballon ou le ballon usé sur le groupe protecteur de lampe vers l'extérieur. Voir l'illustration 21.



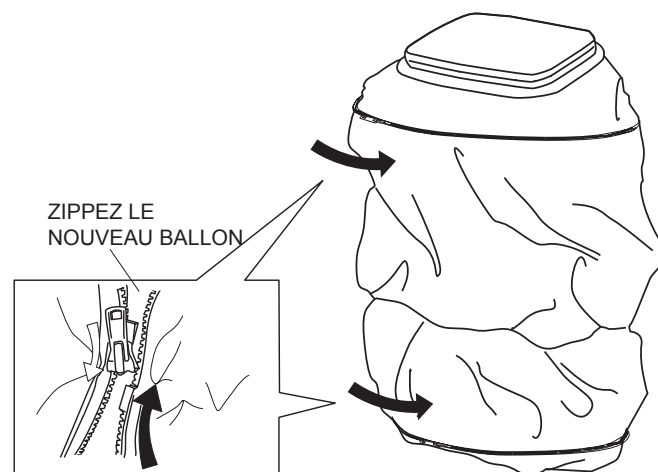
**Figure 21. Enlèvement de l'ancien ballon**

3. Faites glisser le nouveau ballon de remplacement par-dessus le groupe protecteur de lampe. Voir l'illustration 22.



**Figure 22. Remplacement du ballon**

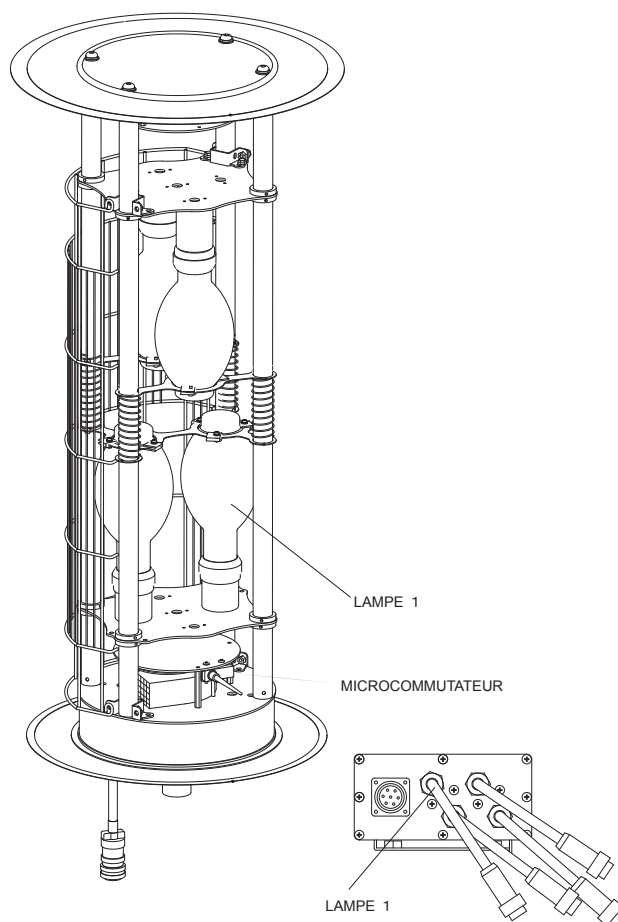
4. Zippez le haut et le bas du nouveau ballon. Voir l'illustration 23.



**Figure 23. Zipper le nouveau ballon**

**Table 3. Dépannage**

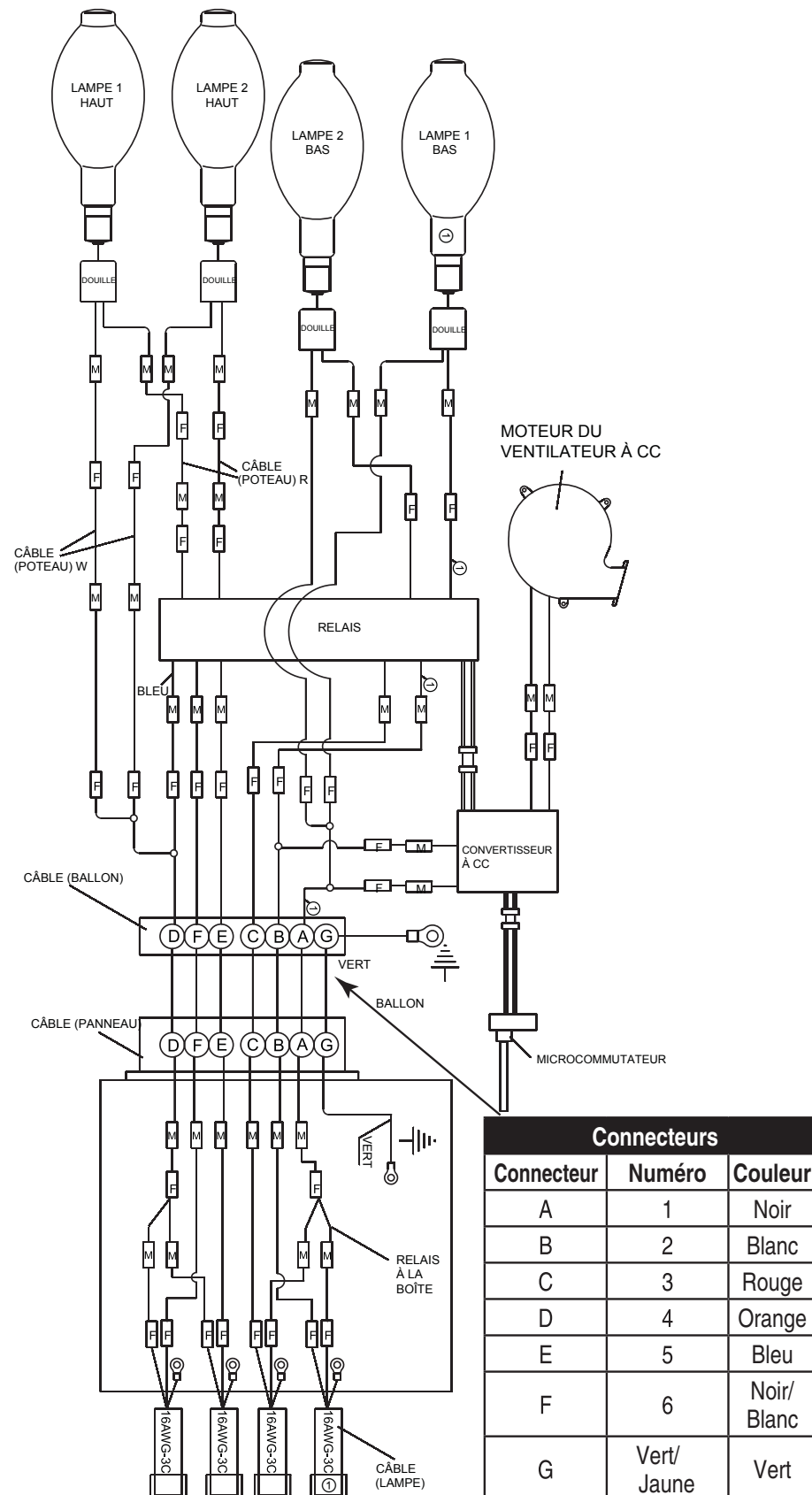
SYMPTÔME	PROBLÈME POSSIBLE	SOLUTION
La lampe ne s'allume pas.	La fiche est-elle déconnectée?	Connectez correctement.
	L'alimentation électrique du générateur est-elle fermée?	Allumez l'interrupteur.
	La lampe est-elle desserrée?	Vissez la lampe fermement dans la douille.
	Le connecteur d'alimentation est-il déconnecté ou lâche?	Connectez le connecteur déconnecté.
	Le modèle de la lampe est-il incompatible?	Utilisez une lampe MQ véritable.
La lampe s'allume seulement pendant un court laps de temps.	La température ambiante est-elle trop élevée - plus de 104 °F (40 °C)?	Déplacez la lampe à un endroit où il ya une bonne ventilation.
Le ballon ne se gonfle pas.	Le moteur du ventilateur fonctionne-t-il correctement?	Vérifiez et réparez le moteur du ventilateur.
	Le tissu du ballon est-il défectueux?	Réparez ou remplacez le tissu du ballon.
	La lampe 1 est allumée, mais le ventilateur ne fonctionne pas?	Vérifiez et réparez le moteur du ventilateur.
Seul le ventilateur fonctionne.	La lampe 1 s'allume-t-elle?	Vérifiez les lampes et le câblage.
S'éteint après 30 secondes.	A-t-on appuyé sur le microcommutateur?	Vérifiez le microcommutateur ou réparez le moteur du ventilateur.



**Figure 24. Emplacement des pièces d'entretien**



# SCHÉMA DE CÂBLAGE



# EXPLICATION DU CODE DANS LA COLONNE REMARQUES

La section suivante explique les différents symboles et les différentes remarques utilisé(e)s dans la section Pièces de ce manuel. Utilisez les numéros d'aide figurant sur la dernière page du manuel si vous avez des questions.

## AVIS

Le contenu et les numéros de pièces figurant dans la section Pièces sont sous réserve de toute modification, **sans préavis**. Multiquip ne garantit pas la disponibilité des pièces indiquées

## EXEMPLE DE LISTE DE PIÈCES

NO	NO PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	12345	BOULON .....	1 .....	INCLUT ARTICLES AVEC %
2 %		RONDELLE, 1/4 PO. ....		NON VENDU SÉPARÉMENT
2 %	12347	RONDELLE, 3/8 PO. 1 .....		MQ-45T SEULEMENT
3	12348	BOYAU .....	A/B .....	FABRIQUÉ LOCALEMENT
4	12349	ROULEMENT .....	1 .....	N/S 2345B ET PLUS

## Colonne NO

**Symboles uniques** — Tous les articles ayant le même symbole unique (@, #, +, %, ou >) dans la colonne du numéro appartiennent au même groupe ou ensemble, ce qui est indiqué par une note dans la colonne « Remarques ».

**Numéros d'articles en double** — Les numéros en double indiquent plusieurs numéros de pièces, qui sont en fait pour le même article général, tels que différentes tailles de protège-lames de scie utilisées ou une pièce qui a été mise à jour pour les nouvelles versions de la même machine.

## AVIS

Lorsque vous commandez une pièce qui a plus d'un numéro d'article énuméré, consultez la colonne de remarques, qui vous aidera à trouver la bonne pièce à commander.

## Colonne NO PIÈCE

**Numéros utilisés** — Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une entrée vide, ou à déterminer (AD).

AD (à déterminer) est généralement utilisé pour montrer une pièce qui ne s'est pas fait attribuer un numéro de pièce officiel au moment de la publication.

Une entrée vide indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément ou n'est pas vendu par Multiquip. D'autres entrées peuvent être expliquées dans la colonne « Remarques ».

## Colonne QTE

**Numéros utilisés** — La quantité d'articles peut être indiquée par un numéro, une entrée vide, ou au besoin (A/B).

A/B (au besoin) est utilisé généralement pour les boyaux ou autres pièces qui sont vendus en vrac et coupées en longueurs.

Une entrée vide indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément. D'autres entrées peuvent être expliquées dans la colonne « Remarques ».

## COLONNE Remarques

Certaines des notes les plus fréquentes qui se trouvent dans la colonne « Remarques » sont énumérées ci-dessous. Des notes additionnelles requises pour décrire l'article peuvent également être montrées.

**Groupe/Ensemble** — Tous les articles sur la liste des pièces ayant le même symbole unique seront inclus quand cet article est acheté.

Indiqué par :

« INCLUT LES ARTICLES AYANT (symbole unique) »

**Plage de numéros de série** — Utilisée pour indiquer une plage de numéros de série dans laquelle une pièce est utilisée.

Indiqué par :

« N/S XXXXX ET MOINS »

« N/S XXXX ET PLUS »

« N/S XXXX À N/S XXXX »

**Utilisation d'un numéro de modèle spécifique** — Indique que la pièce est utilisée uniquement avec le numéro de modèle spécifique ou une variante du numéro de modèle indiqué. Il peut également être utilisé pour montrer une pièce qui N'EST PAS utilisée sur un modèle spécifique ou une variante du numéro de modèle.

Indiqué par :

« XXXX SEULEMENT »

« NON UTILISÉ SUR XXXX »

**« Fabriqué/Obtenu localement »** — Indique que la pièce peut être achetée dans n'importe quelle quincaillerie ou fabriquée à partir d'articles disponibles. Voici des exemples : des câbles de batterie, des cales, ainsi que certaines rondelles et certains écrous.

**« Non vendu séparément »** — Indique qu'un article ne peut pas être acheté en tant qu'élément distinct et fait soit partie d'un groupe/ensemble qui peut être acheté, ou n'est pas vendu par Multiquip.

## PIÈCES DE RECHANGE SUGGÉRÉES

---

### LUMIÈRE BALLON GB4000

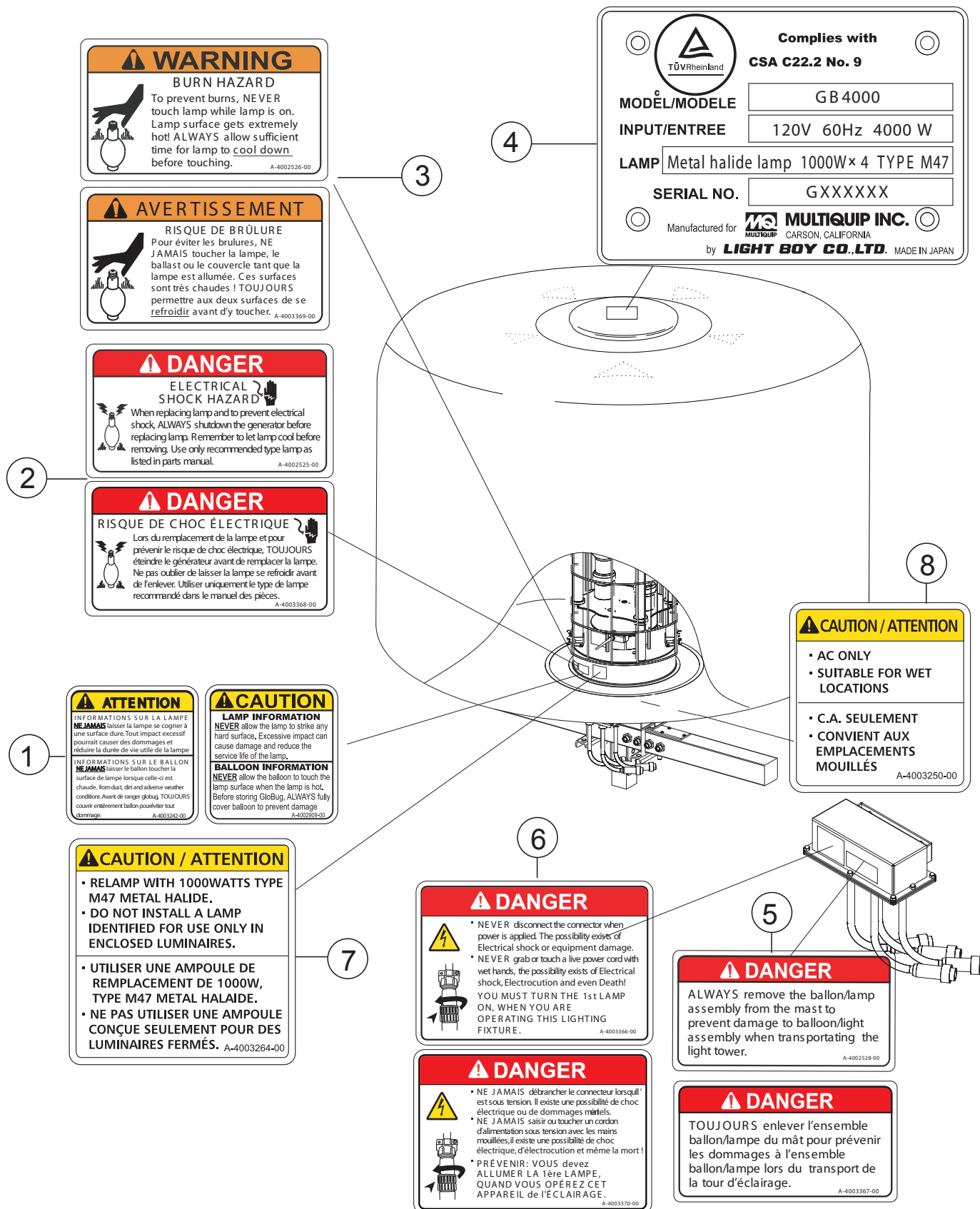
1 à 3 unités

Qté	N/P	Description
2.....	E000127300 .....	LAMPE
2.....	A100097802 .....	COUVERTURE DE BALLON CP
3.....	A400038301 .....	FILTRE

#### AVIS

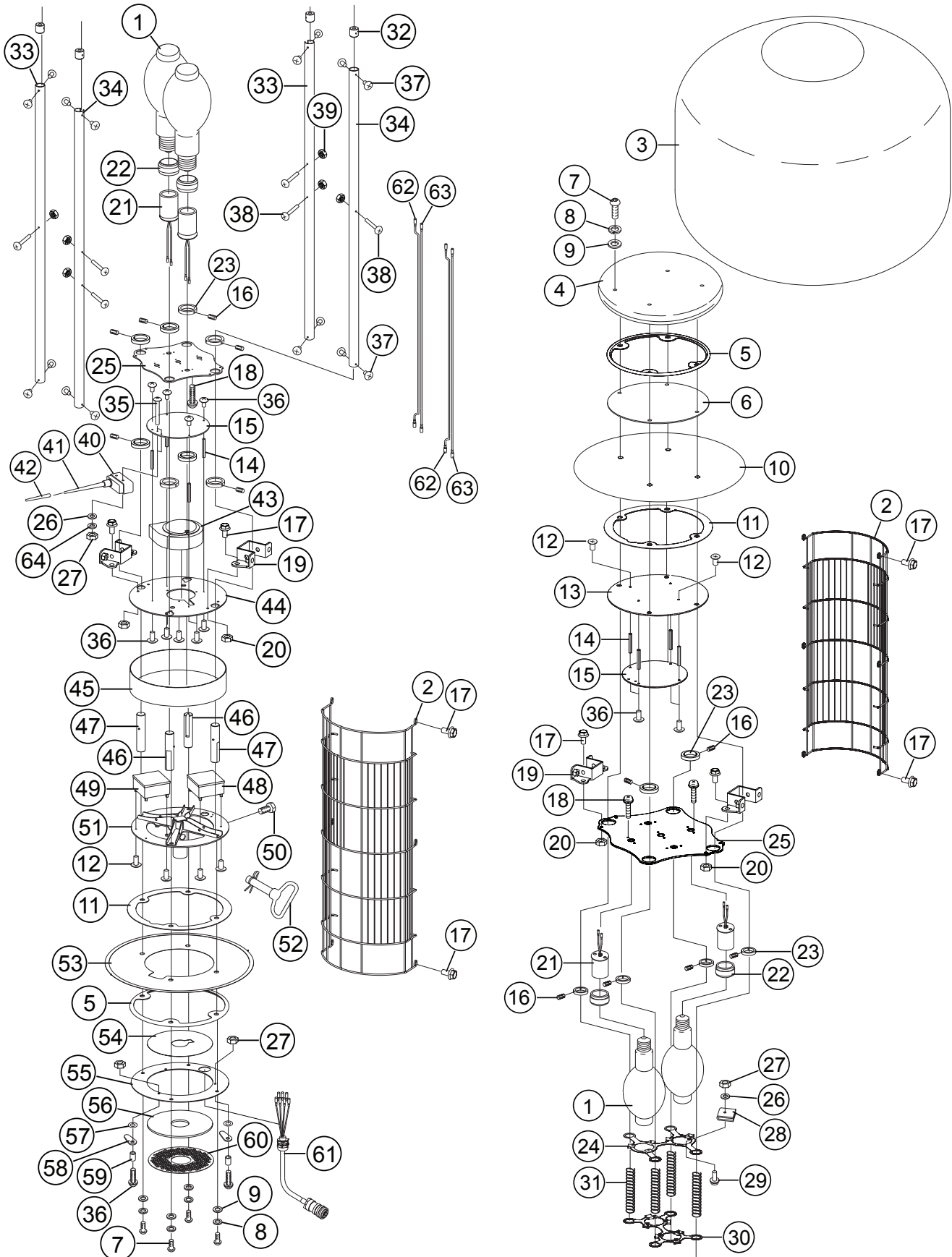
Les numéros de pièces dans cette liste de pièces de rechange suggérées peuvent remplacer les numéros de pièces figurant dans les listes de pièces suivantes.

# PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALQUES



## PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALQUES

<b>NO</b>	<b>NO PIÈCE</b>	<b>NOM PIÈCE</b>	<b>QTÉ</b>	<b>REMARQUES</b>
1	A400290900	DÉCALQUE; RENSEIGNEMENTS SUR LA LAMPE (ANGLAIS)	1	
1	A400324200	DÉCALQUE; RENSEIGNEMENTS SUR LA LAMPE (FRANÇAIS)	1	
2	A400252500	DÉCALQUE; DANGER D'ÉLECTROCUTION (ANGLAIS)	1	
2	A400336800	DÉCALQUE; DANGER D'ÉLECTROCUTION (FRANÇAIS)	1	
3	A400252600	DÉCALQUE; DANGER DE BRÛLURE (ANGLAIS)	1	
3	A400336900	DÉCALQUE; DANGER DE BRÛLURE (FRANÇAIS)	1	
4		DÉCALQUE; PLAQUE SIGNALÉTIQUE .....	1	..... CONTACTER DÉPT.PIÈCESMQ
5	A400252800	DÉCALQUE; ENLÈVEMENT DE BALLON/LAMPE (ANGLAIS)	1	
5	A400336700	DÉCALQUE; ENLÈVEMENT DE BALLON/LAMPE (FRANÇAIS)	1	
6	A400336600	DÉCALQUE; CHOC ÉLECTRIQUE, CONNECTEUR (ANGLAIS)	1	
6	A400337000	DÉCALQUE; CHOC ÉLECTRIQUE, CONNECTEUR (FRANÇAIS)	1	
7	A400326400	DÉCALQUE; ATTENTION, TYPE DE LAMPE	1	
8	A400325000	DÉCALQUE; ATTENTION, CA SEULEMENT	1	

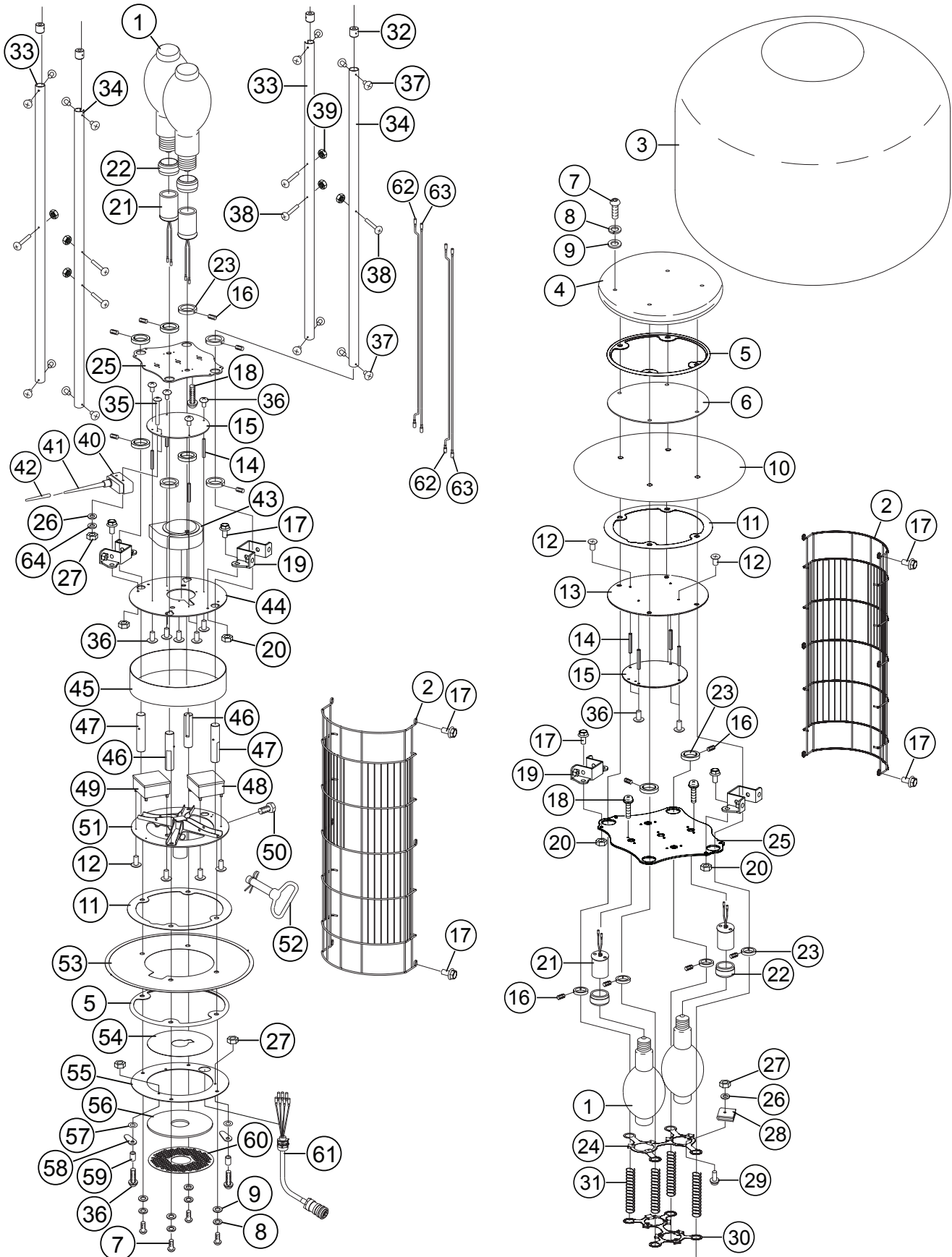


## GROUPE ÉLECTRIQUE

<u>NO</u>	<u>NO PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	E000127300	LAMPE	4	
2	A100100002	PROTECTEUR DE LAMPE	2	
3	A100098700	BALLON	1	
4	A100097802	COUVERTURE DE BALLON CP	1	
5	2204500230	JOINT (EMPAQUETAGE)	2	
6	2204220130	PLAQUE (COUVERCLE)	1	
7	0014710035	BOULON BOUTON (M10x35)	8	
8	0043210000	RONDELLE FREIN (M10)	8	
9	0043110000	RONDELLE (M10)	8	
10	1800001000	FEUILLE (HAUT)	1	
11	2204500131	JOINT (NORMAL)	2	
12	0023204010	VIS À TÊTE FRAISÉE (M4x10)	12	
13	A200097900	PLAQUE (TÊTE)	1	
14	E000128900	ESPACEUR ASB460E	8	
15	A300276802	PLAQUE	2	
16	0021704005	VIS DE PRESSION (M4x5)	28	
17	0013806012	BOULON DE BRIDE (M6x12)	16	
18	0023304015	RONDELLE DE VIS (M4x15)	8	
19	A400327202	FIXATION (PROTECTEUR)	4	
20	0033206000	ÉCROU AUTOBLOQUANT (M6)	8	
21	A300285400	GROUPE DOUILLE	4	
22	E000038200	CHAPEAU (CAOUTCHOUC)	4	
23	A400321501	ARRÊT	14	
24	A300278801	FIXATION DE LAMPE 2	1	
25	A200097703	PLAQUE (LAMPE) 1	2	
26	0043104000	RONDELLE (M4)	14	
27	0033104000	ÉCROU (M4)	17	
28	A400199500	GARNITURE (LAMPE)	12	
29	0023305015	VIS & RONDELLE (M4x12) .....	12.....	REPLACE 0023304012
30	A300278701	FIXATION DE LAMPE 1	1	
31	A400306301	RESSORT (LAMPE)	4	
32	A400240701	JOINT DE POTEAU 2	4	
33	A300269902	POTEAU PRINCIPAL 1	2	
34	A300270002	POTEAU PRINCIPAL 2	2	
35	0023404030	VIS À TÊTE BOMBÉE (M4x30)	2	
36	0024304008	VIS À TÊTE BOMBÉE (M4x8)	18	
37	0023405008	VIS À TÊTE BOMBÉE (M5x8)	16	
38	0023404035	VIS À TÊTE BOMBÉE (M4x35)	6	
39	0033204000	ÉCROU AUTOBLOQUANT (M4)	6	
40	1400150210	MICROCOMMUTATEUR	1	
41	1400150300	REVÊTEMENT DE MICROCOMMUTATEUR	1	
42	1400150410	COUVERCLE DE MICROCOMMUTATEUR	1	
43	A300168800	GROUPE MOTEUR DU VENTILATEUR	1	
44	A200100702	PLAQUE (VENTILATEUR)	1	
45	A200075900	PAROI	1	



# **GROUPE ÉLECTRIQUE (SUITE)**

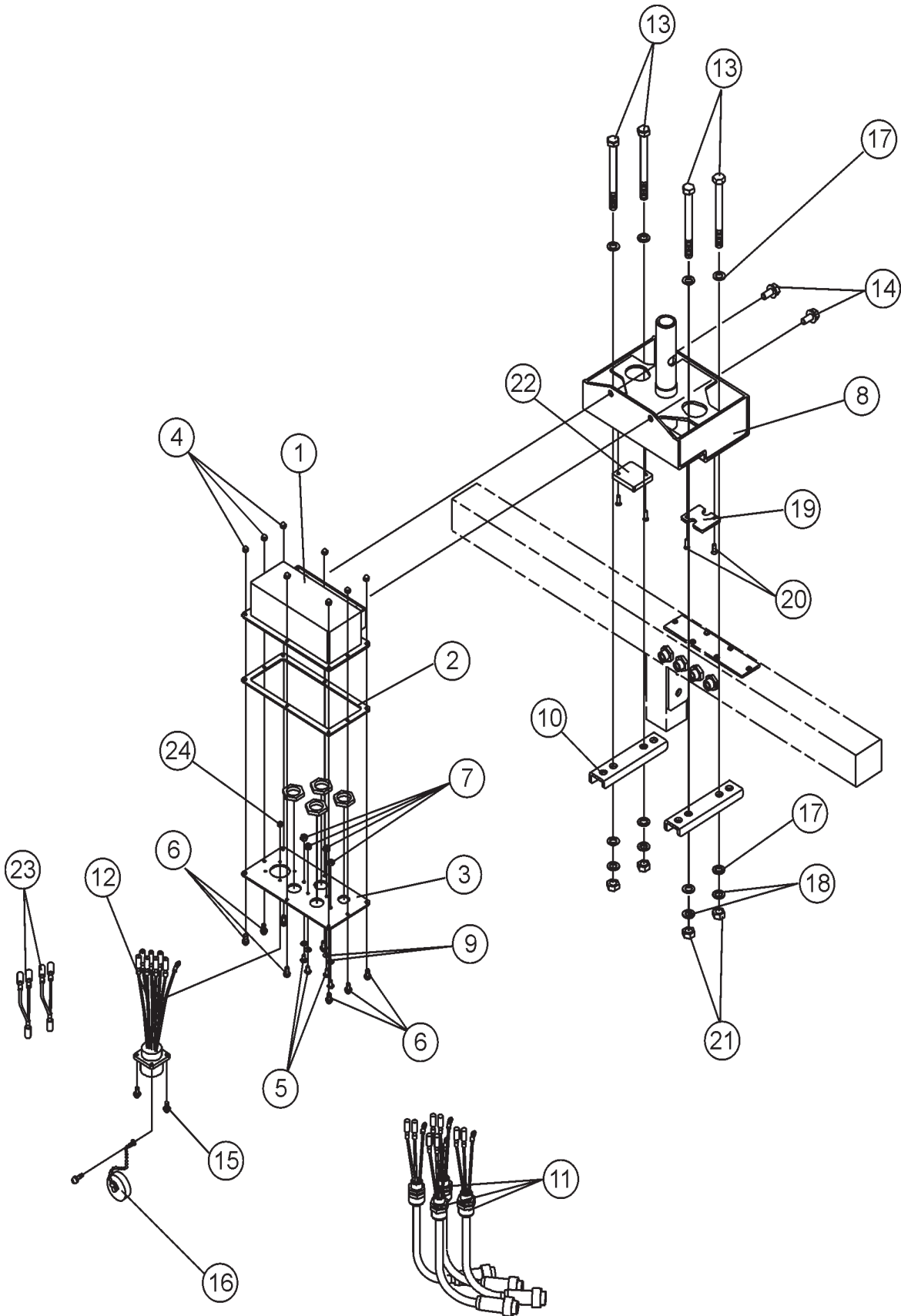




## GROUPE ÉLECTRIQUE (SUITE)

<b>NO</b>	<b>NO PIÈCE</b>	<b>NOM PIÈCE</b>	<b>QTÉ</b>	<b>REMARQUES</b>
46	A400240602	JOINT POTEAU 1	2	
47	A400243501	JOINT POTEAU 3	2	
48	A300287400	GROUPE RELAIS	1	
49	A300286700	SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU VENTILATEUR	1	
50	0013112030	BOULON (M12x30)	1	
51	A200100502	PLATEAU D'ACCOUPLEMENT	1	
52	E000099000	GOUPILLE	1	
53	1800001100	FEUILLE (BAS)	1	
54	A300283300	PLAQUE (PROTECTEUR)	1	
55	A200076103	PLAQUE (BAS)	1	
56	A400038301	FILTRE (200)	1	
57	E000119300	RONDELLE ÉLASTIQUE ONDULÉE	3	
58	A400030700	ARRÊT (FILTRE)	3	
59	E000010301	ESPACEUR (M4x4)	3	
60	A200018000	PLAQUE (AIR)	1	
61	A300283700	CÂBLE (BALLON) 1 CP	1	
62	A400334400	CÂBLE (POTEAU) W CP	2	
63	A400334500	CÂBLE (POTEAU) R CP	2	
64	0043204000	RONDELLE FREIN (M4)	2	

## GROUPE SUPPORT ET BOÎTE DE JONCTION



## GROUPE SUPPORT ET BOÎTE DE JONCTION

<b>NO</b>	<b>NO PIÈCE</b>	<b>NOM PIÈCE</b>	<b>QTÉ</b>	<b>REMARQUES</b>
1	A200102501	BOÎTE (RELAIS)	1	
2	A300282800	JOINT EN CAOUTCHOUC	1	
3	A300282700	PLAQUE DE COUVERCLE	1	
4	0033304000	ÉCROU DE COUVERCLE (M4)	8	
5	0024304008	VIS À TÊTE BOMBÉE (M4x8)	4	
6	0023305015	VIS & RONDELLE (M4x12) .....	8.....	REPLACE 0023304012
7	0033104000	ÉCROU (M4)	4	
8	A100088602	ADAPTATEUR CP	1	
9	E000122700	RONDELLE	4	
10	A400288001	PATTE DE FIXATION	2	
11	A300215302	CÂBLE (LAMPE) 3 CP	4	
12	A300283800	CÂBLE (LAMPE) 2 CP	1	
13	0013112130	BOULON M12x130	4	
14	0013510025	BOULON & RONDELLE (M10x25)	2	
15	0023303012	VIS & RONDELLE (M3x12)	4	
16	E000128500	COUVERCLE	1	
17	0043112000	RONDELLE (M12)	8	
18	0043212000	RONDELLE FREIN (M12)	4	
19	A400287902	ESPACEUR 1	1	
20	0023205015	VIS (M5x15)	4	
21	0033112000	ÉCROU (M12)	4	
22	A400287801	ESPACEUR 2	2	
23	A400334300	CÂBLE (BOXCOM)	2	
24	0033103000	ÉCROU (M3)	1	

# CONDITIONS DE VENTE— PIÈCES

## CONDITIONS DE PAIEMENT

Les conditions de paiement pour les pièces sont net 30 jours.

## POLITIQUE DE FRET

Toutes les commandes de pièces seront expédiées port dû ou port payé avec les frais ajoutés à la facture. Tous les envois sont F.A.B. au point d'origine. La responsabilité de Multiquip cesse lorsqu'un manifeste signé a été obtenu de la part du transporteur et toute réclamation doit être réglée entre le destinataire et le transporteur.

## COMMANDE MINIMUM

Le coût minimum pour des commandes de Multiquip est de 15,00 \$ net. Les clients seront invités à fournir des instructions concernant le traitement des commandes qui ne répondent pas à cette exigence.

## POLITIQUE DE RETOUR DE MARCHANDISES

Le retour d'une expédition sera accepté et un crédit sera permis, sous réserve des dispositions suivantes :

1. Une autorisation de retour d'article(s) doit être approuvée par Multiquip avant l'expédition.
2. Pour obtenir une autorisation de retour d'article(s), une liste doit être fournie au département des ventes de pièces de Multiquip, indiquant les numéros, les quantités et la description des articles à retourner.
  - a. Les numéros et les descriptions des pièces doivent correspondre à la liste de prix des pièces actuelle.
  - b. La liste doit être dactylographiée ou générée par ordinateur.
  - c. La liste doit indiquer la ou les raison(s) du retour.
  - d. La liste doit faire référence à la ou aux bon(s) de commande ou à la ou aux facture(s) en vertu desquelles les articles ont été achetés initialement.
  - e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne qui demande l'autorisation de retour d'article.

3. Une copie de l'autorisation de retour d'article doit accompagner l'expédition de retour.
4. Le fret est aux frais de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être retournées port payé au point de réception désigné par Multiquip.
5. Les pièces doivent être dans un état neuf et revendable, dans l'emballage Multiquip d'origine (le cas échéant) et avec les numéros de pièce de Multiquip marqués clairement.
6. Les éléments suivants ne peuvent pas être retournés :
  - a. Les pièces désuètes. (Si un article se trouve dans le livre des prix et qu'on voit qu'il est remplacé par un autre article, il est désuet.)
  - b. Toute pièce ayant une durée de vie limitée (comme les joints, les joints toriques et d'autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetées plus de six mois avant la date du retour.
  - c. Toute ligne d'article ayant un prix net de concessionnaire total de moins de 5,00 \$.
  - d. Les commandes spéciales.
  - e. Les composants électriques.
  - f. La peinture, les produits chimiques et les lubrifiants.
  - g. Les décalques et les produits de papier.
  - h. Les articles achetés en ensembles.
7. L'expéditeur sera avisé de tout matériel reçu n'étant pas acceptable.
8. Ce matériel sera gardé pendant cinq jours ouvrables à compter de l'avis, en attendant des instructions. Si aucune réponse n'est reçue dans les cinq jours, le matériel sera retourné à l'expéditeur à ses frais.
9. Un crédit pour les pièces retournées sera émis au prix net du concessionnaire au moment de l'achat initial, moins les frais de retour de 15 %.
10. Dans les cas où un article est accepté, pour lequel le document d'achat d'origine ne peut être déterminé, le prix sera basé sur le prix courant en vigueur douze mois avant la date du retour.
11. Le crédit émis sera appliqué à des achats futurs uniquement.

## PRIX ET REMISES

Les prix sont sous réserve de toute modification, sans préavis. Les changements de prix entrent en vigueur à une date spécifique et toutes les commandes reçues après cette date seront facturées au prix révisé. Les remises pour des réductions de prix et des frais supplémentaires pour des augmentations de prix ne seront pas offertes pour le stock en main au moment de tout changement de prix.

Multiquip se réserve le droit de soumissionner et de vendre directement aux organismes gouvernementaux et aux comptes de fabricants de matériel d'origine qui utilisent nos produits en tant que pièces intégrantes dans leurs propres produits.

## SERVICE D'EXPÉDITION SPÉCIALE

Un supplément de 35,00 \$ sera ajouté à la facture pour une manutention spéciale, y compris les envois par autobus, les colis postaux assurés, ou dans les cas où Multiquip doit livrer les pièces directement au transporteur.

## LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip se dégage de toute responsabilité en vertu des présentes pour des dommages qui dépassent le prix d'achat de l'article pour lequel des dommages sont réclamés et Multiquip ne sera en aucun cas responsable de la perte de profit ou de fonds commerciaux ou de tous autres dommages spéciaux, indirects ou accessoires.

## LIMITATION DES GARANTIES

Aucune garantie, expresse ou implicite, n'est faite dans le cadre de la vente de pièces ou d'accessoires commerciaux, ni quant à n'importe quel moteur non fabriqué par Multiquip. De telles garanties faites dans le cadre de la vente d'unités neuves et complètes sont faites exclusivement par une déclaration de garantie emballée avec de telles unités et Multiquip n'assume ni n'autorise aucune personne à assumer en son nom toute autre obligation ou responsabilité que ce soit dans le cadre de la vente de ses produits. En dehors de cette déclaration écrite de garantie, il n'existe aucune garantie, expresse, implicite ou légale, qui s'étend au-delà de la description des produits sur le recto.

Entrée en vigueur : 22 février 2006



# MANUEL DE MODE D'EMPLOI ET DE PIÈCES

## VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

VEUILLEZ S.V.P. AVOIR LE MODÈLE ET LE  
NUMÉRO DE SÉRIE EN MAIN LORSQUE VOUS APPELEZ

### **ÉTATS-UNIS**

#### ***Siège social de Multiquip***

18910 Wilmington Ave.  
Carson, CA 90746  
Contact: mq@multiquip.com

Tél. : (800) 421-1244  
Télécopieur : (310) 537-3927

#### ***Département des pièces MQ***

800-427-1244      Télécopieur : 800-672-7877  
310-537-3700      Télécopieur : 310-637-3284

#### ***Département du service***

800-421-1244      Télécopieur : 310-537-4259  
310-537-3700

#### ***Département des garanties***

800-421-1244      Télécopieur : 310-943-2249  
310-537-3700

#### ***Assistance technique***

800-478-1244      Télécopieur : 310-943-2238

### **CANADA**

#### ***Multiquip***

4110 Boul. Industriel      Tél : (450) 625-2244  
Laval, Québec, Canada H7L 6V3      Tél. : (877) 963-4411  
Contact: jmartin@multiquip.com      Télécopieur : (450) 625-8664

### **ROYAUME-UNI**

#### ***Siège social de Multiquip (R.-U.)***

Unit 2, Northpoint Industrial Estate,      Tél : 0161 339 2223  
Globe Lane,      Télécopieur : 0161 339 3226  
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ  
Contact: sales@multiquip.co.uk

© COPYRIGHT 2014, MULTIQUIP INC.

Multiquip Inc. et le logo MQ sont des marques déposées de Multiquip Inc. qui ne peuvent être utilisées, reproduites, ou modifiées sans autorisation écrite. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner l'équipement à tout moment. Ce manuel est une partie intégrante de l'équipement et doit demeurer avec l'unité en cas de revente.

Les informations et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur au moment de l'approbation pour l'impression. Les illustrations, les descriptions, les références et les données techniques contenues dans ce manuel sont à titre indicatif seulement et ne peuvent être considérées comme étant exécutoires. Multiquip Inc. se réserve le droit d'interrompre ou de modifier les spécifications, la conception ou les informations publiées dans cette publication à tout moment, sans préavis et sans encourir aucune obligation.

Votre concessionnaire local est :

